

# Trait D'Union

Le magazine d'informations de KIRCHBERG



**N° 48**  
Décembre  
**2020**



# Sommaire

## Collectivités

Mot du Maire	3
Élections Municipales	4
Finances communales	6
Principales décisions du conseil municipal	8
Unité d'appui de sécurité civile	9
La vie de notre école	10
Arrêt sur images	12
SIKW	14
Conseil de Fabrique	18
Communauté de Communes	21

## Au cœur du village

Réalisations	22
--------------	----

## Parlons-en

Les arbres remarquables, des monuments d'histoire	26
C'était en mars 2020	27
Découvrir d'autres horizons	28

## Fleurissement

30

## Divers et infos

Agir vers l'emploi	33
Caritas Masevaux	34
Un bouchon, un sourire	34
Société d'histoire	35
Distance entre plantations et voiries	35

## Au fil du temps

Histoires diverses à propos du Lac d'Alfeld au moyen d'images et de cartes postales.	36
--	----

## Associations

Association de Gestion de la Maison de Pays et du Mille Club	38
--	----

Club de l'Amitié	40
Musique St Vincent	42
Chorale Ste Cécile	44
Créaliance	44
Tir à l'arc	46
Club de gym	47
Tennis club de la Doller	48
Club pongiste	52
Amicale des anciens Sapeurs Pompiers	53
Club Vosgien	54
Forestiers d'Alsace	56
ASA de Sprickelsberg	58
Société de chasse	59
Société de pêche de Kirchberg-Wegscheid	60

## Au fil de la vie

64

## Infos pratiques

66

### Ont participé à la réalisation de ce magazine :

AGIR vers l'emploi, Adrien BEHRA, Jean-Marie BERLINGER, Christelle BERNARD-BRUDER, Marie-Geneviève BOUTANT, Michel BOUTANT, Lorette BRUMPTER, Caritas, Communauté de Communes, Créaliance, Forestier d'Alsace : Samuel JEHL, Denis FLUHR, Manon FURTER, Christian GALLI, Denis GASSER, Roland HAFFNER, Jean-Denis HASENBOEHLER, François HIRT, Thomas IMBER, Pascal KESSLER, Maurice KLINGLER, Marie KOEGLER, Jean KOELL, Claude LINDECKER, Danièle MAILLARD, Christian MOURGUET, Marie-Odile NICOT-ZELLER, Fabienne ORLANDI, Liliane PATTY, Sébastien REYMANN, Marguerite RICHARD, Camille SCHNOEBELEN, Maurice STEINER, Emilie STEININGER, Thomas SUTTER.

**TRAIT D'UNION** - Dépôt légal N°E384/83

**Tiré et distribué gratuitement** : à 400 exemplaires

**Responsable de la publication** : Michel BOUTANT

**Photo de couverture** : Local captage-filtration - Thomas SUTTER

**Photo de la quatrième de couverture** : Danièle MAILLARD

**Réalisation** : DOLLER GRAPHIQUES MASEVAUX

# Mot du Maire

Mes très chères concitoyennes,  
mes très chers concitoyens,

Toutes les équipes municipales réunies, employés et élus, s'associent à moi pour vous souhaiter une excellente année 2021. Ces vœux sont rituels et de rigueur, certes, mais ils n'en demeurent pas moins sincères, particulièrement en ces moments si difficiles, que nous a fait vivre et nous fait vivre encore cette épouvantable coronavirus.

Ce minuscule virus a « confiné » le monde, il a paralysé l'économie mondiale, il a ôté la vie de milliers de personnes et les moyens de subsistance de millions d'autres et nous sommes loin encore, je le crains, d'en mesurer toutes les conséquences néfastes. De caractère résolument optimiste, je veux le croire, nous finirons bien par l'éradiquer. Et j'espère que nous saurons profiter de cette crise pour repenser sérieusement notre système de valeurs et nos politiques en accordant plus de considération à l'Homme et à la Nature qui le fait vivre.

Les résultats du premier tour des élections de mars ont confié à l'équipe que je menais la responsabilité de la gestion de notre commune pour les six prochaines années. C'est pour nous, élus, un socle de confiance et de légitimité pour poursuivre et exercer le mandat confié. Je tenais à vous en remercier vivement et très chaleureusement.

La tâche est rude mais comme le disait justement l'écrivain anglais Antony Trollope *"Pour la tâche que nous aimons, nous nous levons de bonne heure, et nous y mettons avec joie !"*.

Pour ne pas rompre avec nos habitudes, vous trouverez dans ce nouveau Trait d'Union toute



l'information sur la vie de notre si beau et si paisible village. Vous pourrez également, je l'espère, prendre la mesure des efforts que nous déployons pour améliorer encore notre espace de vie, celui que nous avons choisi avec bonheur.

À la conclusion de ce petit édit, je vous renouvelle mes meilleurs vœux, à vous ainsi qu'à tous vos proches pour que 2021 soit, pour vous tous, une excellente année, d'abord en ce qu'elle aura préservé la santé de chacune et chacun d'entre vous, ensuite parce qu'elle aura su répondre à vos souhaits les plus importants. ❖

*Votre toujours dévouée,  
Fabienne Orlandi.*



**Accroupi :** Christian MAZEAU - **De gauche à droite :** 1<sup>er</sup> rang : Michel BOUTANT - Fabienne ORLANDI - Jean-Denis HASSENBOEHLER - Danièle MAILLARD - 2<sup>ème</sup> rang : Martial WILLGALLIS - Roland HAFFNER - Pierre EHRET - Fabien OZIL  
**En montant :** Emilie STEININGER - Patricia FINCK - Sara FEUVRIER - Thomas SUTTER - Pascal KESSLER - Thomas IMBER.

### LES COMMISSIONS :

#### S.I.K.W. SYNDICAT INTERCOMMUNAL DE KIRCHBERG - WEGSCHEID

Après un tour de table, sont élus :

- M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne • M. BOUTANT Michel
- M. EHRET Pierre • M. HAFFNER Roland
- M. KESSLER Pascal • M. IMBER Thomas
- M. WILLGALLIS Martial

#### COMMISSION COMMUNALE DES IMPÔTS DIRECTS

Présidente : • M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI, Maire.

Commissaires titulaires : • M. BISCHOFF René  
• M. UHLEN Pascal • M<sup>me</sup> STEININGER Emilie  
• M<sup>me</sup> FINCK Patricia • M. BEHRA Christophe  
• M. HASSENBOEHLER Jean-Denis.

Commissaires suppléants : M. IMBER Thomas  
• M. GULLY Gilbert • M. MAILLARD Danièle  
• M. TROMMENSCHLAGER Eric • M. SUTTER Thomas  
• M. KESSLER Pascal.

#### SYNDICAT MIXTE DES GARDES CHAMPÊTRES INTERCOMMUNAU

Titulaire : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne  
Suppléant : • M. SUTTER Thomas

#### SYNDICAT MIXTE DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES BALLONS

Titulaire : • M. SUTTER Thomas  
Suppléant : • M. KESSLER Pascal

#### SYNDICAT MIXTE DE LA DOLLER

Titulaire : • M. WILLGALLIS Martial  
Suppléant : • M. KESSLER Pascal

#### SYNDICAT MIXTE DE LA MAISON FORESTIÈRE - OBERBRUCK

Titulaire : • M. EHRET Pierre  
Titulaire : • M. MAZEAU Christian

#### SYNDICAT DÉPARTEMENTAL D'ÉLECTRICITÉ DU HAUT-RHIN

Un délégué • M. HASSENBOEHLER Jean-Denis titulaire

#### SIS (Syndicat Intercommunal Scolaire) Sewen Dolleren Rimbach Oberbruck Wegscheid Sickert Kirchberg

Titulaires : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne  
• M<sup>me</sup> FEUVRIER Sara  
Suppléants : • M. BOUTANT Michel  
• M. OZIL Fabien

#### COMMUNAUTÉ DES COMMUNES DE LA VALLÉE DE LA DOLLER (C.C.V.D.S.)

Dans les Communes de moins de 1 000 habitants, les conseillers communautaires sont les membres du Conseil Municipal pris dans l'ordre du tableau. Le délégué titulaire sera M<sup>me</sup> le Maire, ORLANDI Fabienne et son suppléant le premier Adjoint BOUTANT Michel.

#### PAYS THUR DOLLER - RÉFÉRENT PLAN CLIMAT

• M. SUTTER Thomas

#### PAYS THUR DOLLER - REFERENT VÉLO

• M. MAZEAU Christian

#### ASA SPRICKELSBERG

• M. EHRET Pierre

#### CORRESPONDANT DÉFENSE (recensement : journée défense et citoyenneté)

• M. BOUTANT Michel

#### REPRÉSENTANTE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE CREALIANCE

• M<sup>me</sup> MAILLARD Danièle

#### REPRÉSENTANTS DE L'ADAUHR

Titulaire : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne  
Suppléant : • M. BOUTANT Michel

**SICTOM**, les délégués seront directement désignés par les Communautés des Communes.

#### MEMBRES DE LA COMMISSION COMMUNALE CONSULTATIVE DE LA CHASSE (4C)

La Commission est ouverte aux personnes extérieures au Conseil Municipal. Sont désignés :

Présidente de la Commission : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne  
Représentants du Conseil Municipal : • M. SUTTER Thomas • M. HAFFNER Roland

Représentants agricoles : • M. PFEFFER Henri  
• M. NAEGELEN Bernard • M. GULLY Raymond

#### GROUPEMENT D'INTERET CYNEGETIQUE (GIC)

Est désignée : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne

#### MEMBRES DE LA COMMISSION D'APPEL D'OFFRES (CAO)

Sont élus titulaires : • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne (Présidente)  
• M<sup>me</sup> STEININGER Emilie • M. HASSENBOEHLER Jean-Denis • M. KESSLER Pascal

Sont élus suppléants : • M. BOUTANT Michel (Président par délégation de fonctions en l'absence de la Présidente) • M. OZIL Fabien • M<sup>me</sup> FINCK Patricia  
• M<sup>me</sup> MAILLARD Danièle

NB : La participation des suppléants au sein de la CAO n'est admise qu'en l'absence des titulaires.

#### COMMISSION FORÊT

• M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne • M. EHRET Pierre  
• M. MAZEAU Christian • M. SUTTER Thomas  
• M. HAFFNER Roland

#### COMMISSION FINANCES

• M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne • M. BOUTANT Michel  
• M. HASSENBOEHLER Jean-Denis • M. MAILLARD Danièle • M. EHRET Pierre • M. WILLGALLIS Martial



M<sup>me</sup> le Maire et ses Adjoints : De gauche à droite : Danièle MAILLARD Jean-Denis HASSENBOEHLER - Fabienne ORLANDI - Michel BOUTANT.

#### COMMISSION FLEURISSEMENT

Commission ouverte aux administrés

Présidente : • M<sup>me</sup> MAILLARD Danièle

• M<sup>me</sup> FINCK Patricia • M. BOUTANT Michel  
• M<sup>me</sup> HASSENBOEHLER Patricia • M<sup>me</sup> LINDECKER Marie-Odile • M<sup>me</sup> GUNTHER Magalie

#### COMMISSION EAU

Président : • M. HASSENBOEHLER Jean-Denis

• M. BOUTANT Michel • M. WILLGALLIS Martial • M. OZIL Fabien • M. SUTTER Thomas  
• M. HAFFNER Roland

#### COMMISSION BULLETIN COMMUNAL

• M. BOUTANT Michel • M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne  
• M<sup>me</sup> STEININGER Emilie • M. HASSENBOEHLER Jean-Denis • M. OZIL Fabien, ainsi que l'ensemble des personnes qui voudront s'y associer.

#### COMMISSION URBANISME

• M<sup>me</sup> ORLANDI Fabienne • M. BOUTANT Michel  
• M. HASSENBOEHLER Jean-Denis • M. EHRET Pierre • M. WILLGALLIS Martial • M. KESSLER Pascal  
• M. IMBER Thomas

#### COMMISSION « JOURNÉE CITOYENNE »

Présidente : • M<sup>me</sup> MAILLARD Danièle

• M. HASSENBOEHLER Jean-Denis • M. EHRET Pierre • M. OZIL Fabien • M<sup>me</sup> FINCK Patricia  
• M<sup>me</sup> STEININGER Emilie • M<sup>me</sup> FEUVRIER Sara ❖





**1) COMPTES ADMINISTRATIFS ET DE GESTION 2019 :**

**D**ans sa séance du 06 Mars 2020, le Conseil Municipal a examiné les différents comptes administratifs et de gestion de la Commune de Kirchberg.

Cet examen permet de constater les recettes et les dépenses de l'année précédente (2019), de vérifier au passage si les budgets primitifs et les réalisations budgétaires sont proches les uns des autres. Les sommes dégagées sont reprises dans les prévisions budgétaires de l'année 2021.

Concernant le **BUDGET GÉNÉRAL** le compte administratif 2019 se présente comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
372 825.37 €	390 841.87 €	606 465.99 €	223 555.59 €
<b>763 667.24 €</b>		<b>830 021.58 €</b>	

La section de fonctionnement dégage un excédent de 721 857.71 € compte tenu des reports de l'année 2018. La section d'investissement avec des restes à réaliser de dépenses d'un montant de 44 335 € dégage un déficit de 351 130.66 €.

Le Conseil Municipal procède à l'affectation des résultats de la manière suivante pour l'année 2020 :

Dépenses d'investissement : 306 795.66 € - Recettes de fonctionnement : 370 727.05 €

Ces comptes administratifs et de gestion ont été approuvés par l'ensemble du Conseil Municipal.

Concernant le **BUDGET ANNEXE EAU**, le compte administratif et son pendant, le compte de gestion se présentent comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
72 064.85 €	431 022.76 €	87 407.20 €	36 257.22 €
<b>503 087.61 €</b>		<b>123 664.42 €</b>	

La section de fonctionnement dégage un excédent de 44 652.86 € compte tenu des reports de l'année 2018.

La section d'investissement dégage un déficit de 128 927.33 € compte tenu des restes à réaliser et des reports de l'année 2018.

Le Conseil Municipal procède à l'affectation des résultats de la manière suivante :

Recettes d'investissement 62 078.67 €

Recettes de fonctionnement 0 €

Le **BUDGET ANNEXE FORET** a lui aussi été approuvé et se résume de la manière suivante :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
9 023.87 €	0 €	13 835.01 €	0 €
<b>9 023.87 €</b>		<b>13 835.01 €</b>	

Compte tenu du report de l'année 2018, il ressort un déficit de fonctionnement de 9 088.38 € que le Conseil affecte à l'unanimité aux dépenses de fonctionnement 2020.

**2) BUDGETS PRIMITIFS 2020 :** Les budgets primitifs, préparés par la Commission des finances, se présentent comme suit et ont été approuvés par le Conseil Municipal lors de la même séance :

**A) BUDGET GÉNÉRAL**

DÉPENSES		RECETTES	
Charges à caractère général	136 400.00 €	Atténuation de charges	5 000.00 €
Charges de personnel	174 756.00 €	Excédent antérieur	370 727.05 €
Dépenses imprévues	20 000.00 €	Produits et services	29 514.99 €
Atténuation des produits	10 154.00 €	Impôts et taxes	320 651.01 €
Charges de gestion courante	140 900.00 €	Dotations	140 117.82 €
Charges financières	0.00 €	Autres produits	6 999.95 €
Charges exceptionnelles	0.00 €	Produits financiers	0.00 €
Virement à l'investissement	392 800.82 €		
<b>TOTAL</b>	<b>373 010.82 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>373 010.82 €</b>

Concernant la section d'investissement, elle se résume comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Déficit d'investissement reporté	306 795.66 €	Excédent de fonctionnement	351 130.66 €
Restes à réaliser dépenses	44 335.00 €	Restes à réaliser recettes	0.00 €
Remboursement du capital	0.00 €	Fonds compensation TVA	37 873.52 €
Travaux d'investissements	170 874.00 €	Subventions Région	0.00 €
Travaux sur rues (Hohbuhl...)	234 000.00 €	Taxe d'urbanisme	0.00 €
Caution logement école	800.00 €	Virement du Fonctionnement	392 800.82 €
Imprévus d'investissements	20 000.00 €		
Frais de gestion portage	5 000.34 €		
<b>TOTAL</b>	<b>781 805.00 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>781 805.00 €</b>

Les travaux d'investissement pour 2020 sont les suivants :

DÉPENSES	
Frais d'études	Remplac. porte sectionnelle (caserne) 5 000.00 €
- mise en souterrain réseaux secs (Vallée-Village) 10 000.00 €	Achat d'un vide cave (unité d'Appui) 3 000.00 €
- maison BEHRA 10 000.00 €	Achat d'une serre (atelier communal) 15 000.00 €
- installation panneaux solaires 10 000.00 €	École élémentaire
Électricité place 10 000.00 €	- travaux d'enrobé de la cours 10 000.00 €
Achat d'un panneau lumineux 10 000.00 €	- remplac,rideaux salle de M. Arnold (CM1-CM2) 3 000.00 €
Travaux de sécurisation	Atelier communal - chauffage 1 000.00 €
- route du Lachtelweiher	Boîte à livres (place publique) 3 000.00 €
- carrefour rues Gassel-Hohbuhl-Village 75 000.00 €	Achat de matériel atelier (perforateur...) 874.00 €
Panneaux de rues 5 000.00 €	
<b>TOTAUX</b>	<b>170 874.00 €</b>

Depuis 2017, la commune n'a plus d'emprunt en cours. Les taux d'imposition restent identiques à 2019.

**B) BUDGET ANNEXE FORET :** Les recettes et les dépenses de fonctionnement s'équilibrent à 15 515 €. Il n'y a pas d'investissement.

**C) BUDGET ANNEXE EAU :** Le budget eau, quant à lui, voit les recettes et les dépenses de fonctionnement se chiffrer à 126 272.15 €. Les recettes et les dépenses d'investissement se chiffrent à 424 179.66 € pour la suite des travaux sur la station d'eau potable.

Le prix de l'eau quant à lui augmente de 30 centimes d'euros en raison des travaux de mise aux normes du système de filtration et de reminéralisation de la station et passe donc de 2.26 € HT le m<sup>3</sup> à 2.56 € HT le m<sup>3</sup>.

SÉANCE DU 06 MARS 2020

L'ensemble des comptes administratifs et de gestion de l'année 2019 sont approuvés à l'unanimité.

Examen et approbation du plan de coupe 2020 et du projet de martelage 2021

Le Conseil Municipal, en accord avec la Commission Forêt, décide de ne pas donner suite aux programmes des travaux sylvicoles et cynégétiques présentés par l'ONF.

Vote des taux d'imposition 2020

Le Conseil Municipal décide de ne pas relever les taux d'imposition :

Taxe foncière sur les propriétés bâties : 13.60 % ; Taxe Foncière sur les propriétés non bâties : 103.20 %.

Compte tenu de la réforme de la fiscalité directe locale prévue par l'article 16 de la loi des finances pour 2020, le taux communal de la taxe d'habitation est gelé en 2020 à hauteur du taux de 2019. Il était de 12.42 %.

Vote des budgets (voir chapitre des finances communales).

Dotation de l'arme de défense individuelle des gardes champêtres de la brigade verte du Haut-Rhin

Le Conseil Municipal décide de refuser l'armement des gardes champêtres.

SÉANCE DU 23 MAI 2020

Procès-verbal de l'élection du Maire et des Adjoints.

Après vote, M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI a été proclamée Maire et a été immédiatement installée. M. Michel BOUTANT a été proclamé premier adjoint et a été immédiatement installé. M. Jean-Denis HASSENBOEHLER a été proclamé deuxième adjoint et a été immédiatement installé. M<sup>me</sup> Danièle MAILLARD a été proclamée troisième adjointe et a été immédiatement installée.

Domaines des délégations aux Adjoints au Maire

- M. Michel BOUTANT, 1<sup>er</sup> Adjoint, est délégué pour exercer les fonctions et missions se rapportant aux finances, à l'urbanisme, la communication, la sécurité, la gestion du personnel technique.
- Monsieur Jean-Denis HASSENBOEHLER, 2<sup>ème</sup> Adjoint, est délégué pour exercer les fonctions et missions se rapportant aux travaux des réseaux de l'eau potable, des eaux pluviales, des réseaux secs (électricité, télécommunication...) de la Commune, au (P.P.R.I.) plan de prévention des risques inondations

et (P.C.S.) plan Communal de Sauvegarde et de l'ensemble des affaires relatives aux performances énergétiques du patrimoine bâti de la Commune (diagnostics, travaux...).

- M<sup>me</sup> Danièle MAILLARD, 3<sup>ème</sup> Adjointe est déléguée pour exercer les fonctions et missions se rapportant aux affaires scolaires, à l'action sociale et la solidarité, la culture, les animations (matinée citoyenne, fleurissement), le suivi du site internet.

Désignation des délégués dans les instances intercommunales et les différentes commissions

(voir pages 4 et 5).

SÉANCE DU 09 JUILLET 2020

Avis de la Commune sur le projet arrêté de Plan Local d'Urbanisme Intercommunal

Après avoir délibéré, le Conseil Municipal émet un avis favorable au PLUi dans sa version arrêtée le 19 Février 2020 avec 14 voix et 1 voix contre.

Examen et approbation du rapport sur l'eau 2019

Le rapport sur l'eau 2019 est approuvé à l'unanimité des présents.

Croisement rue Hohbuhl et rue du Village

Par un échange de terrain avec les époux Hubert MEYER libérant ainsi de l'espace, il est désormais possible d'élargir la voirie et de créer un trottoir inexistant à ce jour.

Des murs en « L » seront posés afin de soutenir la terre en respectant les conditions de pose préconisées par le fabricant. Afin de sécuriser cet espace piétonnier, nous nous laissons la possibilité de mettre en place des plots et des panneaux d'interdiction de stationnement. Des subventions ont été sollicitées afin de réduire le coût des travaux estimés à 95 134.34 € TTC (hors options).

SÉANCE DU 10 JUILLET 2020

Le Conseil Municipal a été convoqué, à l'instar de tous les conseils municipaux du Haut-Rhin, pour désigner les délégués et leurs suppléants chargés d'élire les sénateurs.

Ont été élus à l'unanimité des membres présents :

Délégués : M. Michel BOUTANT - M. Jean-Denis HASSENBOEHLER - M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI.

Suppléants : M. Roland HAFFNER - M. Pascal KESSLER M. Fabien OZIL.



2020 a été une année exceptionnelle pour tous en raison de la crise sanitaire du COVID-19. Nous avons été ainsi dans l'obligation d'annuler notre exercice de printemps, la cérémonie au monument aux morts du 8 mai, notre sortie annuelle et surtout notre 45<sup>ème</sup> marche populaire.

*Je terminerai ces quelques mots en vous souhaitant de très belles fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2021 qui verra, j'espère, la fin de cette crise sanitaire. Prenez bien soin de vous ainsi que de vos proches !*

*Pascal KESSLER  
Responsable de l'unité d'appui de sécurité civile.*

Année exceptionnelle également en ce qui concerne les guêpes et frelons. Nous sommes intervenus 5 fois pour destruction de nids de guêpes et 3 fois pour nids de frelons.

À la sortie du confinement, au mois de mai, l'unité d'appui de sécurité civile a été sollicitée par M<sup>me</sup> le Maire pour la distribution des masques de protection.

Le 4 octobre, la tempête Alex a couché un sapin sur le chemin qui mène au lieudit : Am Berg, l'occasion d'utiliser notre matériel un dimanche après-midi...

Courant octobre, nous avons fait l'acquisition de deux pompes vide-caves que nous avons testées lors de notre exercice d'automne à l'étang du Hohbuhl.

Nous sommes en possession, à ce jour, de 3 pompes. La plus ancienne avait été achetée par Roger Maitre alors qu'il était chef de corps (60m<sup>3</sup>/heure), une nouvelle pompe à moteur thermique (37m<sup>3</sup>/heure) et une pompe électrique (16m<sup>3</sup>/heure) que nous utilisons avec notre groupe électrogène. Ces achats ont été financés par la commune avec les fonds restants de la vente du matériel des Sapeurs-Pompier.



## LA VIE DE NOTRE ÉCOLE

Le LUNDI 13 JANVIER 2020, nous nous sommes rendus à l'atelier poterie de Lorette situé à Kirchberg. Elle nous a fait découvrir son atelier où sont exposés plein d'objets en céramique. Elle nous a expliqué la démarche pour créer les objets. Tout d'abord, il faut un morceau d'argile qu'il faut ensuite manipuler afin de le mettre en forme.



## CLASSES DE PS ET MS



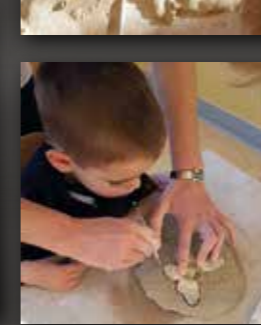
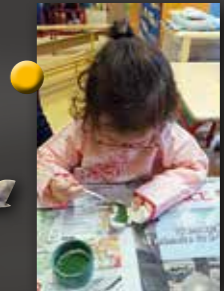
Ensuite, il faut placer l'objet dans le grand four afin de le mettre à sécher. Une fois cette étape terminée, il faut émailler l'objet. Notre technique d'émaillage sera la peinture dans notre cas. Après nous avoir expliqué le procédé pour les objets en céramique, Lorette nous a montré comment fabriquer un pot ou encore un vase.



Elle a également utilisé de l'argile. Lorette a formé une énorme boule qu'elle a ensuite placée sur la girelle. En poterie, le tour se compose d'un plateau rotatif appelé girelle. Après avoir disposé une motte d'argile au centre du plateau, le potier centre sa terre puis la façonne pendant sa rotation. Lorette nous a donc façonné un très beau vase qu'elle offrira pour la classe. Elle doit le mettre à sécher dans le four et elle nous le rapportera lorsqu'elle viendra dans notre classe pour notre projet RAMDAM.



Après la visite de l'atelier, Lorette est venue dans notre classe à deux reprises. Nous avons travaillé avec de l'argile, des rouleaux pour écraser, aplatis, faire des empreintes afin de créer un jardin avec des fleurs, des chenilles, ... Toutes les choses confectionnées devaient être exposées au festival RAMDAM de Wittenheim malheureusement en raison du confinement, nous n'avons pas pu nous y rendre.





**Noël au club de l'Amitié**  
(19 décembre 2019).



**Installation du système d'arrosage automatique** (30 janvier 2020).



**Abattage du sapin bleu**  
(rue du village 13 mars 2020).



**1<sup>er</sup> retour en classe CM1-CM2**  
(25 mai 2020).



**Allée de buis**  
(16 mars 2020).



**3<sup>ème</sup> rentrée à l'école élémentaire**  
(22 juin 2020).



**Place du village à travers les saisons.**



**Printemps confiné**  
(20 mars 2020).



**Réception vœux** (24 janvier 2020).



**Concert église de Kirchberg-Wegscheid en présence de la ministre Brigitte Klinkert.**  
(23 août 2020).



Le Conseil Syndical s'est réuni à trois reprises cette année. Lors de la première réunion le 9 mars, les budgets de fonctionnement et d'investissement ont été adoptés à l'unanimité. C'était aussi le dernier conseil de la mandature avec une page qui se tournait pour Messieurs Guy RICHARD et Jean SCHMITT après 31 années de présence, Jacques LINDECKER après 25 ans sans oublier Marie-Antoinette BAUER après 18 ans. Nous saluons leurs engagements de chaque instant au sein du Syndicat Intercommunal.

**BUDGET DE FONCTIONNEMENT**

DÉPENSES		RECETTES	
Charges à caractère général	46 619.50 €	Excédent antérieur	28 426.70 €
Charges de personnel	17 000.00 €	Remboursements des redevables	4 554.00 €
Virement à la section d'investissement	15 611.70 €	Concessions cimetièrre et autres	930.00 €
Charges de gestion	23 660.50 €	Dotation et participation de Kirchberg	44 516.00 €
Charges financières et exceptionnelles	19.00 €	Dotation et participation de Wegscheid	18 484.00 €
Dépenses imprévues	3 000.00 €	Revenus d'immeubles	9 000.00 €
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>105 910.70 €</b>	<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>105 910.70 €</b>

Le montant des subventions allouées aux associations s'élève à 18 200,50 €. Nous avons intégré les « Robins de la Doller » (Tir à l'arc) et versé une subvention exceptionnelle à la Société de Pêche de 2 000 € sur deux exercices (raccordement au réseau d'eau potable).

**BUDGET D'INVESTISSEMENT**

Le budget d'investissement 2020 s'élève à 39 080.01 €

	DÉPENSES
Résultat reporté	3 054.51 €
Remboursement du capital	1 875.00 €
Travaux	28 862.50 €
Reste à réaliser	1 788.00 €
Cautions (Caveau + location Presbytère)	3 500.00 €
<b>TOTAL</b>	<b>39 080.01 €</b>

**DÉTAIL DES TRAVAUX D' INVESTISSEMENT 2020 - PROJETS**

DÉPENSES	
<b>MAISON DE PAYS</b>	
Éclairage extérieur	500.00 €
<b>CAVEAU</b> Mise aux normes	
	5 000.00 €
<b>MILLE CLUB</b>	
Éclairage extérieur	500.00 €
Remplacement gouttières	1 100.00 €
<b>ÉCOLE MATERNELLE</b>	
Installation nouveau bureau de direction	
Équipement rideaux	500.00 €
Bac à sable	1 900.00 €

<b>PRESBYTÈRE – SALLE ASSOCIATIVE</b>	
Mise aux normes des sanitaires	15 389.00 €
<b>ÉGLISE - CIMETIÈRE</b>	
Arrachage des buis	3 110.00 €
Plantation	700 €
<b>IMPRÉVUS</b>	163.50 €
<b>TOTAL</b>	<b>28 862.50 €</b>

La deuxième séance du 19 juin a permis l'installation du nouveau Conseil Syndical. En effet, les élections municipales du 15 mars ont abouti au renouvellement des conseillers.

La Présidence a été maintenue à KIRCHBERG afin d'assurer la continuité et reviendra à WEGSCHEID dans 3 ans.

La nouvelle équipe se compose comme suit :

**Le bureau :**



- M. Michel BOUTANT  
Président - 1<sup>er</sup> Adjoint à Kirchberg
- M. Cédric GARNIER  
1<sup>er</sup> Vice-Président - 1<sup>er</sup> Adjoint à Wegscheid
- M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI  
2<sup>ème</sup> Vice-Présidente - Maire de Kirchberg
- M. Jean-Marie BERLINGER  
Secrétaire - Maire de Wegscheid

**Les Conseillers sont :**

- MM. Pierre EHRET - Jean Fred FONTAINE - Axel GABRIEL - M<sup>me</sup> Cécile GUILLEMAIN - MM. Roland HAFFNER - Thomas IMBER - Pascal KESSLER - Frédéric PONTHEU - M<sup>me</sup> Anne-Marie TARTEREAUX - M. Martial WILLGALLIS.

La troisième séance du 16 octobre était orientée principalement sur la situation des travaux et sur le devenir

du « Club- Menu » au caveau de la Maison de Pays. Comme toujours, divers travaux de maintenance sur notre patrimoine impactent le budget de fonctionnement (col de cygne sur le clocher, les garnitures de rives à la maison des sœurs... conséquence d'un sérieux coup de vent).



Sur les projets d'investissement, nous avons pu réaliser à ce jour :

**MAISON DES SŒURS-PRESBYTÈRE - SALLE ASSOCIATIVE**

La fosse septique (ancienne génération et son puits perdu) posant de sérieux problèmes de fonctionnement,







Nous avons profité de la situation pour reprendre l'ensemble des écoulements sanitaire à la cave : coût de l'ensemble : 1 710,58 €

**CIMETIÈRE**

- une rampe en haut de l'escalier côté Est a été installée pour plus de sécurité pour les usagers.



- une partie de la haie de buis (54 m) atteinte par la pyrale a été arrachée avec beaucoup de difficulté par l'entreprise JMF de Burnhaupt-le-Haut pour 3 110,40 €. Une plantation de taxus sera mise en place avant la fin de l'année.



nous avons été dans l'obligation de procéder à son remplacement selon les normes en vigueur. C'est un dossier relativement lourd qui nous attendait avec plusieurs étapes : dépose du dossier de réhabilitation, attestation de conformité et enfin le rapport de conformité (gestion Com-Com, SPANC 256 €).

La solution de la pose d'un filtre-compact a été retenue (entr. Rémy SCHEIBEL et Eau-Economie SETTELEN de Saint-Bernard) pour 15 389 €.

Le filtre-compact nécessite aussi pour son bon fonctionnement :

- une ventilation sur le toit ;
- une alimentation électrique pour la pompe d'évacuation.

- pour limiter l'invasion d'une végétation anarchique au niveau de la face Nord de l'Église, nous avons choisi la solution d'une végétalisation adaptée aux cimetières (mélange de fétuques, ray-grass, micro-trèfle).



Cette alternative aux pesticides (interdiction depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017) devrait nous faciliter l'entretien toujours compliqué.

Donc maintenant, un peu de patience et un peu de soutien pour l'entretien des entre-tombes...

- l'entretien de la butte par l'entreprise WOLF est renouvelé chaque année par un sévère débroussaillage.

**MILLE-CLUB**

Les gouttières très fatiguées ont été remplacées par l'entreprise Christian BOCKSTAHL pour 1 100 € les 19 et 20 octobre.



**CAVEAU**



Le « Club-Menu » est arrivé le 2 mai 2016 et nous avons vécu la phase du redressement judiciaire en décembre 2017 et pour finir la liquidation judiciaire le 11 décembre 2019.

L'aspect financier a impacté durablement le caveau de la Maison de Pays aussi bien le SIKW que l'association de Gestion en terme de charges de fonctionnement et d'investissement.

Sans vouloir rentrer dans tous les détails et après des défaillances successives, le Conseil Syndical a pris la décision (à l'unanimité) de s'orienter vers la vente aux enchères publiques du fonds de commerce.

Une page va se tourner avec le « Club-Menu » mais d'autres projets vont pouvoir s'épanouir dans cet espace et un appel à projets sera lancé dans la foulée. Encore un peu de patience...

Ayons confiance en l'avenir autour peut-être d'un nouveau concept-lieu de convivialité- après la COVID. Bien sûr, cette année, vu le contexte sanitaire, la journée citoyenne a disparu du calendrier et toute la convivialité qu'elle engendrait. Rien n'est perdu et nous nous retrouverons en 2021 toujours aussi nombreux et motivés. ❖

*Le Président et l'ensemble des membres du Conseil vous souhaitent de passer d'agréables fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2021.*

Le Président, *Michel BOUTANT*

CONSEIL DE FABRIQUE  
DE KIRCHBERG-WEGSCHEID

C'est la première fois que je m'adresse à vous en tant que Président du Conseil de Fabrique de l'église de KIRCHBERG-WEGSCHEID.

Cette année s'est déroulée dans un contexte difficile, surtout dû à l'épidémie du COVID-19. Nous avons tous été obligés de changer nos habitudes, de nous habituer à des règles dictées par les autorités, même si elles étaient parfois difficiles à comprendre, mais personne n'avait de solution à ce fléau qui nous est tombé dessus, de manière brutale.

Nous avons tous fait des concessions à titre privé, en évitant de voir des parents, des enfants, des petits-enfants, des proches, et malgré cela nous n'avons pu éviter des milliers de décès. Nous avons également appliqué des mesures de distanciation, et sanitaires pour permettre aux fidèles de la paroisse d'assister aux cultes, et de reprendre le chemin de l'église. Nous avons fait face, et même si tout n'est pas parfait, nous avons réussi à ce que chacun retrouve ses marques au sein de notre église. Je remercie tous les fidèles pour leur compréhension, et pour l'accueil positif qu'ils ont réservé à l'application de ces mesures. Je tiens à remercier tous les membres du conseil de fabrique, qui ont donné de leur temps pour mettre en place

ces mesures, et en particulier à M. Robert FLUHR qui a œuvré pendant toute la fin de son mandat pour maintenir une activité autour de l'église.

Je veux également revenir sur les points forts de cette année 2020, qui a malgré tout été fructueuse pour notre communauté.

Chacun pouvait apprécier la belle crèche qui ornait l'église pendant la période de Noël. Elle a été rénovée, elle est dotée à présent d'un éclairage neuf, offrant même la possibilité de changer de couleur.

Nous avons eu une très belle fête patronale, en effet la Saint-Vincent a été fêtée le dimanche 19 janvier. Les chorales réunies Ste Cécile de KIRCHBERG-WEGSCHEID et OBERBRUCK et la musique Saint-Vincent de KIRCHBERG-WEGSCHEID et l'harmonie de ROUGEMONT LE CHATEAU ont contribué à l'animation de l'office célébré par M. le curé Frédéric FLOTA. Nous remercions vivement tous les participants de ces ensembles pour leur présence.

Cet office a été l'occasion pour le conseil de Fabrique de remercier Monsieur Robert FLUHR Président pendant 18 années, et Monsieur Gérard MOSER membre du

Conseil de Fabrique pendant 12 années, pour leur engagement, les deux ayant décidé de ne pas renouveler leur mandat. Ce fut également l'occasion de remercier leurs épouses, qui ont œuvré aux côtés de leurs maris, et qui les ont soutenus pendant toutes ces années. Un présent a été remis à chacun des deux couples.

À l'issue de l'office, les fidèles et les donateurs ont été invités à prendre un verre de l'amitié au Mille-Club, en remerciement du soutien financier qu'ils nous ont apporté pour la réfection de l'orgue. Nous étions une belle assemblée, et ce fut l'occasion pour M. Guy RICHARD, Maire de WEGSCHEID, de prendre la parole et de nous encourager à poursuivre dans la voie qui était tracée par nos prédécesseurs, et de remercier à son tour les généreux donateurs. Ce moment de convivialité a été apprécié de tous, et ce fut pour beaucoup un moment d'échange privilégié.

Les recettes s'élèvent à :  
2085€ pour le chauffage (appel aux dons 2019)  
23086,85€ pour la réfection de l'orgue (somme finale).

L'après-midi de ce jour de fête patronale, les jeunes et talentueux organistes de la vallée nous ont proposé un concert d'orgue, pour nous faire découvrir la belle sonorité de l'instrument rénové, je profite de l'occasion pour leur adresser nos remerciements. Ce fut une belle après-midi, clôturée par un verre de l'amitié au Mille-Club.

Nous avons également eu l'occasion de proposer le 16 février une après-midi chantante animée par la Chorale de Gildwiller sous la direction de M. Laurent SCHNOEBELLEN, avec la participation de la musique municipale de Masevaux, dirigée par M. Gabriel STEGER. Cette formation a présenté des œuvres diverses, alliant le classique et le moderne, pour le plaisir des nombreuses personnes présentes.



Cette après-midi était quasiment le dernier événement qui s'est déroulé dans notre église avant le confinement. Des semaines d'angoisse et d'inquiétude ont suivi, jusqu'au cœur du printemps.

Les lieux de culte ont été autorisés à ouvrir fin mai, mais toujours dans un cadre réglementaire strict.

Le concert d'orgue qui était prévu depuis plus d'un an le 23 août 2020 à KIRCHBERG a effectivement pu avoir lieu, dans des conditions sanitaires très strictes et très restrictives par rapport au nombre de personnes autorisées à y assister. La manifestation étant organisée, sous la responsabilité de la COMCOM, les places étaient attribuées sur invitations délivrées par les organisateurs. Les musiciens qui venaient de plusieurs pays d'Europe, étaient enchantés par le lieu, et ont dit qu'ils se souviendraient de l'église de KIRCHBERG.

Nous avons également vécu un changement au sein du Conseil de Fabrique, puisque deux membres ont décidé de ne pas renouveler leur engagement, il s'agit de Robert FLUHR et Gérard MOSER. Deux personnes se sont proposées pour entrer au conseil, il s'agit de M<sup>me</sup> Monique RICHARD et de Jean-Denis HASSENBOEHLER. Leur candidature a été acceptée par le conseil.

M. Robert FLUHR a assuré la présidence du Conseil de Fabrique pendant plus de 18 années, il s'est toujours rendu disponible, et son engagement a été salué par tous. Cette fonction était vacante, et la seule candidature reçue est celle de Jean-Denis HASSENBOEHLER. M<sup>me</sup> Marie-Odile LINDECKER, nous a fait part de son souhait de rester au Conseil de Fabrique, mais elle souhaiterait qu'une autre personne reprenne la fonction de secrétaire qu'elle assurait depuis 12 années. Nous la remercions pour sa disponibilité et pour son engagement au sein du conseil. L'unique candidature pour poursuivre cette mission très importante est celle de M<sup>me</sup> Monique RICHARD, elle s'occupera également de la programmation des demandes de messes. >>>

## CONSEIL DE FABRIQUE DE KIRCHBERG-WEGSCHEID

»» Le Conseil de Fabrique de l'église de KIRCHBERG-WEGSCHEID est composé de :

Président : Jean-Denis HASSENBOEHLER  
 Secrétaire : M<sup>me</sup> Monique RICHARD  
 Trésorière : M<sup>me</sup> Arianne RINGENBACH  
 Membre assesseur : M<sup>me</sup> Marie-Odile LINDECKER  
 Membre assesseur : M. Eric TROMMENSCHLAGER  
 Membre de droit : M. le Curé Frédéric FLOTA  
 Membre de droit : M<sup>me</sup> le Maire de KIRCHBERG, M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI  
 Membre de droit : M. le Maire de WEGSCHEID, M. Jean-Marie BERLINGER  
 Membre de droit : M. le Président du SIKW, M. Michel BOUTANT

printemps, mais il est impossible de prévoir de tels événements dans la période actuelle, nous espérons pouvoir maintenir la fête patronale. Régulièrement la messe du dimanche est retransmise depuis l'église dans laquelle elle est dite, c'est la messe de 10 heures dans notre église qui a été retransmise le dimanche 15 novembre.

Je voulais surtout vous assurer que le Conseil de Fabrique de l'église de KIRCHBERG-WEGSCHEID œuvrera pour maintenir une vie au sein de notre belle église. Je tiens encore à vous remercier pour votre soutien financier, que ce soit quand nous vous sollicitons pour le chauffage ou pour des opérations ponctuelles comme cela a été le cas pour la réfection de l'orgue. ❖

**Nous vous adressons nos meilleurs vœux de santé et de paix pour la nouvelle année, que chacun puisse retrouver la sérénité, entouré de ses proches.**

Jean-Denis HASSENBOEHLER - Président.

À l'heure où j'écris ces quelques mots, nous entamons la deuxième période de confinement, avec le train de mesures qui l'accompagne. Nous avons prévu de reconduire le concert d'orgue de l'après-midi de la fête patronale qui aura lieu le 24 janvier, et un autre concert avec un ensemble musical ou une chorale au



De gauche à droite, de bas en haut : Jean-Denis HASSENBOEHLER - Monique RICHARD - Arianne RINGENBACH - Marie-Odile LINDECKER - Jean-Marie BERLINGER - Monsieur le Curé Frédéric FLOTA - Eric TROMMENSCHLAGER - Michel BOUTANT.

## COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE LA VALLÉE DE LA DOLLER ET DU SOULTZBACH

### UNE ÉQUIPE, DES PROJETS, DES AMBITIONS

À la suite des élections municipales, le Conseil de la Communauté de Communes de la Vallée de la Doller et du Soultzbach a été installé le 8 juin dernier. Autour du Président, M. Christophe BELTZUNG, c'est une équipe renouvelée qui a pris ses fonctions, au service des habitants et des forces vives du territoire Communautaire.

Les 8 Vice-Présidents élus ont immédiatement engagé leurs compétences respectives, en lien avec les services de la Communauté de Communes :



- Finances et Services à la Population : M. Bernard HIRTH, Maire de Sentheim
- Travaux, SPANC et Développement Durable : M<sup>me</sup> Fabienne ORLANDI, Conseillère Départementale et Maire de Kirchberg
- Economie : M. Maxime BELTZUNG, Maire de Masevaux-Niederbruck
- Vie Associative, Culture, Education, Sports : M<sup>me</sup> Claire FREITAG, Adjointe d'Oberbruck
- Personnel : M. Jean-Luc BARBERON, Maire de Guewenheim
- Tourisme et main d'œuvre forestière : M. Bertrand HIRTH, Maire de Sickert
- Mobilité, Mutualisation et Prospective : M. Philippe SCHOEN, Conseiller Municipal de Burnhaupt-le-Haut
- Urbanisme et Ordures Ménagères : M. Emile EHRET, Maire de Lauw

Les services de la Communauté de Communes regroupent 53 personnes, réparties entre l'Administration du siège (10 agents), l'Office de Tourisme (3 agents), les services techniques (5 agents pour 20 bâtiments), la Piscine Intercommunale (6 agents), les ATSEM (26 agents) et la Main d'œuvre forestière (3 agents).

Le budget de la Communauté de Communes s'élève à **11 330 942 €** en fonctionnement et **3 470 463 €** en investissement, réparti en 3 catégories :

- Budget Général
  - Budget Annexe Ordures Ménagères
  - Budget Annexe SPANC (Service Public d'Assainissement Non Collectif)
- La Communauté de Communes a plusieurs gros chantiers en cours, avec notamment :
- Le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal
  - La construction d'un nouvel accueil périscolaire à Burnhaupt-le-Bas
  - La construction d'une nouvelle gendarmerie à Burnhaupt-le-Haut

**Les élus communautaires, à travers les nombreuses commissions créées, sont également à l'écoute des habitants de notre territoire.**

La crise du COVID a révélé ou amplifié des difficultés qu'il faudra prendre à bras le corps, que ce soit au niveau des enjeux de développement économique (Zones Industrielles, Commerce, Artisanat, Agriculture, Tourisme...), des besoins de services pour notre population (Enfance et Jeunesse, Personnes Agées, Santé, Mobilité, Environnement...), ou tout simplement du bien vivre ensemble (Vie Associative, Activités Sportives, Culture...).

**C'est donc une équipe engagée et motivée qui veut toujours mieux et plus pour cultiver le bien être dans notre petit coin de terre. Notre Vallée a de nombreux atouts, votre Communauté de Communes est là pour les développer.**





### PRODUCTION, TRAITEMENT ET RÉSEAU D'EAU POTABLE

L'année dernière au mois de novembre, je vous faisais part de l'avancement des travaux au local captage – filtration de l'eau potable. Le filtre principal venait d'être mis en place à l'aide d'une grue très puissante, ainsi que les deux réservoirs de minéralisation. La pose de la charpente en bois a été réalisée dans la foulée, et les éléments de couverture en tôle prélaquée et isolés ont été posés.

Le bâtiment étant hors d'eau les travaux d'installation et de raccordement des éléments entre eux ont pu commencer. Un réseau de conduites en inox très impressionnant a été posé par l'entreprise CERIA, nécessitant des journées de préfabrication dans leurs ateliers, suivi de nombreux jours de montage sur site. Nous avons vu les monteuses, les soudeuses, et les électriciens en pleine action, et je peux vous assurer qu'ils ont fait la preuve des compétences annoncées.

Puis est arrivée la pandémie de COVID et le confinement qui a tout bloqué, le chantier a été arrêté.

Avec l'arrivée du printemps le déconfinement a été annoncé, et petit à petit les travaux ont pu reprendre timidement. Le matériel commandé prenait du retard, certaines personnes à risque n'ont pas repris le travail, mais néanmoins les entreprises ont fait le maximum de ce qui était possible.

Nous avons pu progressivement mettre la nouvelle installation en service, sous étroite surveillance de l'ARS (Agence Régionale de Santé) qui a lancé un programme d'analyses très rapprochées.

Nous travaillons avec la nouvelle installation depuis le mois de juillet, et pour les ouvriers communaux et moi – même ce fut un nouveau défi que d'apprendre à comprendre, à surveiller et à piloter ce bel outil. Je dois saluer la motivation et l'engagement de Gilles BOEGLIN et de Sébastien GASSER pour y arriver dans les meilleurs délais.

La première des étapes a été de mettre le filtre à sable en service, et de gérer le débit du filtre en fonction du faible débit du ruisseau à cette période de l'année. Nous avons réussi à trouver les bons réglages en quelques jours avec des bons résultats en sortie.

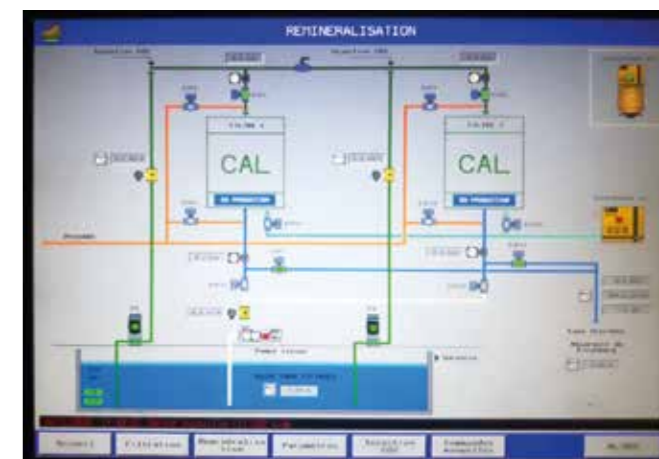


L'étape suivante a été la mise en place d'une transmission d'information du niveau du réservoir de distribution situé au lieu-dit STEYE via internet, afin de gérer la prise d'eau dans le milieu naturel en fonction du niveau du réservoir. Ceci a nécessité la mise en place d'une box internet et d'un système de gestion d'information dans le local du réservoir.

Les bons résultats des analyses nous ont permis de poursuivre avec la mise en service des filtres de minéralisation, afin d'améliorer un paramètre important en matière de santé, c'est la conductivité de l'eau. Les professionnels de santé disent que la conductivité de l'eau devrait se situer aux alentours de 200  $\mu\text{S}/\text{cm}$ , et l'ARS nous demande de nous rapprocher de 180  $\mu\text{S}/\text{cm}$ . Si la conductivité de l'eau que nous prélevons dans le milieu naturel est très faible, c'est que son cheminement au contact des minéraux est très court et que ces minéraux sont très difficiles à dissoudre. La solution est de mettre l'eau que nous avons préalablement filtrée en contact avec des minéraux faciles à dissoudre, et notre choix s'est porté sur du calcaire terrestre. Dans chacun des deux réservoirs de minéralisation il y a deux tonnes de ce calcaire terrestre.

Comme nous l'avions prévu, seul le passage dans ces réservoirs de minéralisation, ne permet pas d'atteindre la valeur des 180  $\mu\text{S}/\text{cm}$  qui est exigée. L'injection de  $\text{CO}_2$  à l'état gazeux juste avant que l'eau ne pénètre dans le calcaire permet de faire chuter le PH ce qui active la dissolution du calcaire. Le  $\text{CO}_2$  n'est pas un produit chimique, puisque nous en produisons tous quand nous respirons. Depuis que l'injection de  $\text{CO}_2$  est en service la conductivité de l'eau est aux alentours de 200  $\mu\text{S}/\text{cm}$  et le PH est de 7,3. Cette évolution permettra également à terme de réduire la quantité de chlore que nous rajoutons lors du traitement final. L'objectif recherché est atteint.

Toute cette installation est contrôlée et gérée par un système d'exploitation informatique, avec un écran d'affichage dans le local filtration – minéralisation.



Le fonctionnement de chaque appareil est visualisé sur un schéma, et les paramètres de fonctionnement sont indiqués en temps réel. Un affichage des défauts se fait sur l'écran en même temps qu'un mail d'alerte est envoyé sur le téléphone des personnes en charge du suivi à la commune. Cette dernière phase nécessite encore des améliorations, et n'est pas complètement terminée.

En ce qui concerne l'aménagement extérieur du site, les menuiseries définitives ont été posées dans la teinte « gris anthracite » qui avait été retenue par le conseil municipal, la finition de couleur beige a été appliquée sur les façades de la partie neuve ainsi que sur les murs existants. L'habillage des débords de toiture en lames PVC NICOLL de couleur « gris anthracite » reste à faire.

Dans le projet nous avons prévu de clôturer le site le long de la route, et d'y installer 2 portails. Gilles BOEGLIN nous a rendu attentifs sur le fait que cette clôture compliquerait considérablement l'entretien du talus, du fait qu'on ne pourrait plus utiliser le tracteur équipé de l'épareuse pour faucher cette partie, et que cette tâche devra être réalisée à la débroussailluse dans des conditions difficiles. Même les portails rendraient



l'accès difficile en hiver, avec la neige. Après discussion, nous avons décidé d'utiliser la somme prévue pour la clôture et les portails au busage du fossé avec un drain de grande capacité, afin que l'on puisse >>>

»» approcher et procéder à l'entretien du talus. Gilles s'est empressé de faire un essai qui a été concluant, nous avons pris la bonne décision.

Nous avons également demandé à l'entreprise ARKEDIA de créer un passage entre la partie haute du bâtiment et l'entrée basse, d'un mètre de largeur pour permettre le passage avec une brouette ou la fraise de déneigement. L'aménagement du talus sur les côtés de ce passage sera réalisé par Gilles et Sébastien au fur et à mesure que nous aurons de la terre disponible. L'entreprise qui était en charge des menuiseries extérieures, a également procédé à la pose de barreaux renforcés devant toutes les fenêtres.

L'entreprise ARKEDIA doit encore finir le profilage général du talus, mais il faut le faire par étapes, en laissant la terre se tasser, pour éviter que le terrain ne glisse, et réaliser les enrobés sur l'accès à forte pente de l'entrée principale.

Je savais que cette réalisation serait difficile, mais la période COVID a encore amené sa part de difficultés, mais nous y sommes arrivés. Le bureau d'études IRH et M.Guillaume BALDENSPERGER y sont pour beaucoup.

En dehors de ce chantier, nous avons mesuré à quel point les compteurs de sectorisation que nous avons installés en 2018 sont utiles, puisqu'ils nous permettent de détecter des fuites sur le réseau.

Cette année encore, nous avons traversé la période estivale, sur nos seules ressources en eau, c'est pourquoi je tiens à remercier les efforts que vous faites tous pour préserver ce capital, pourtant si fragile.

Nous avons réparé plusieurs fuites, et réalisé deux nouveaux branchements. Nous avons également remplacé un poteau d'incendie dans la rue HOHBUHL. Ces travaux ont été réalisés par l'entreprise BOHLER de Masevaux en tandem avec l'entreprise Remy SCHEIBEL.

Je vous avais également laissé entendre que des visites pourront avoir lieu sur site, pour que vous puissiez voir ce qui a été réalisé, et juger par vous-même du chemin parcouru, mais le COVID en a décidé autrement. Je suis persuadé que nous le vaincrons, et alors ce sera avec grand plaisir que je vous organiserai une visite guidée.❖

**En attendant prenez soin de vous et de vos proches.**

Jean-Denis HASSENBOEHLER

**LE PERSONNEL COMMUNAL  
CHRISTELLE – GILLES ET SÉBASTIEN**

L'engagement de nos agents communaux au quotidien, leurs compétences, leurs réactivités sont, pour nous tous, une richesse.

C'est un véritable atout pour notre action quotidienne car nous pouvons compter sur eux. Les travaux sont diversifiés avec parfois des surprises... L'ensemble du parc matériel et des outils informatiques mis à leur disposition facilitent grandement l'exécution des tâches.



Christelle Secrétaire de Mairie.



Gilles et Sébastien Agents techniques.



Réunion de travail.

Après la démission de Bastien GAUMEZ le 09 Mars 2020, nous avons recruté Sébastien GASSER le 04 Mai 2020.

Nous lui souhaitons plein épanouissement dans son travail et parmi nous.

**RÉALISATIONS**

Au mois de décembre 2019, les travaux de voirie au lotissement rue des Vergers ont été réalisés avec la pose de la deuxième couche d'enrobé.



D'autres travaux vont démarrer et se concrétiser mi-novembre au n°1 de la rue Hohbuhl au carrefour avec la rue du Village.



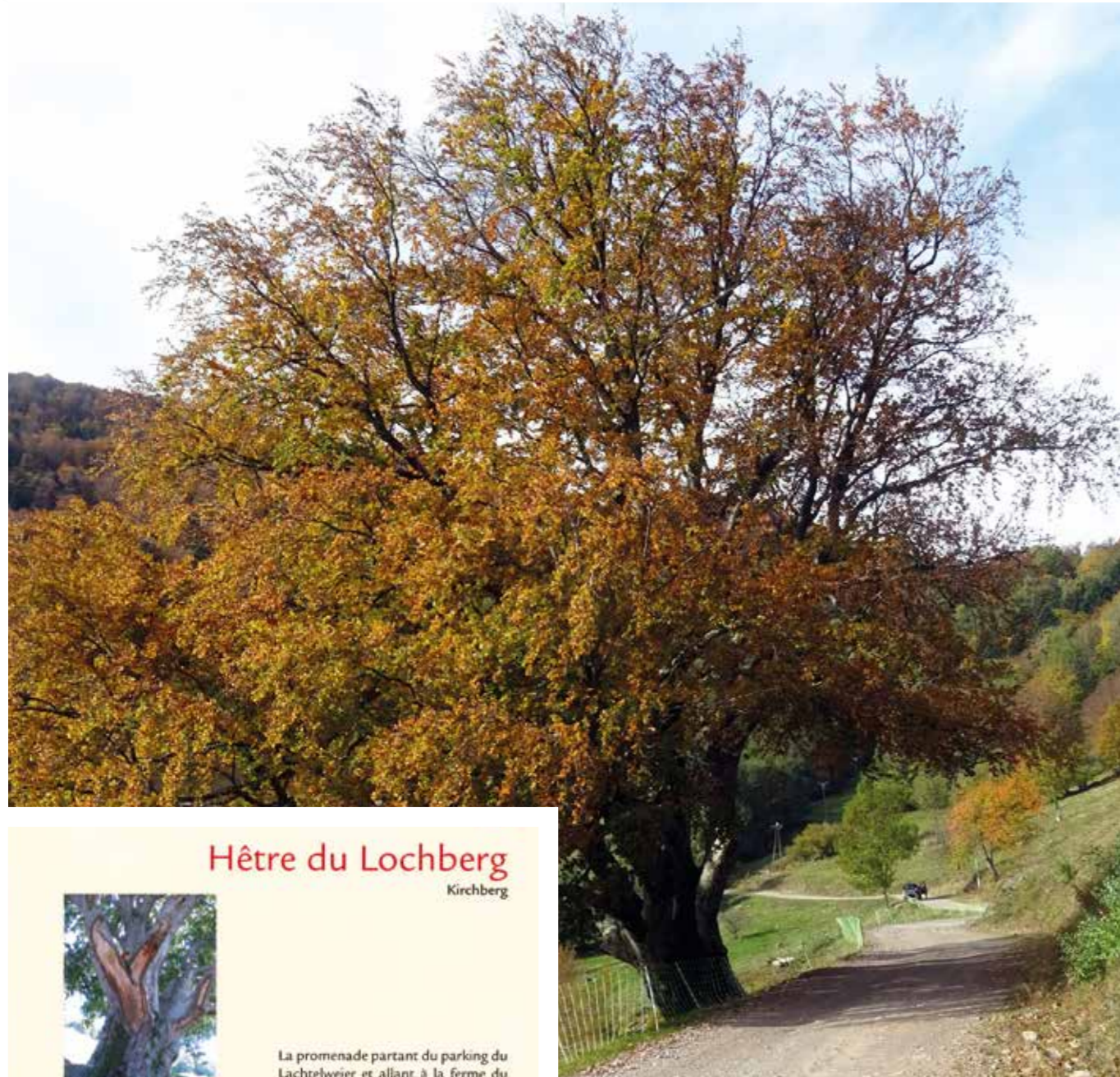
À ce niveau, l'environnement va retrouver une image plus harmonieuse. Le rétrécissement de la chaussée va disparaître au profit d'un trottoir qui faisait défaut jusqu'à ce jour. Cet aménagement avec la pose d'un mur de soutènement en L (mixité avec éléments en béton lisse et mur Starwall) permettra de sécuriser aussi bien le talus en retenant la terre et la chaussée.

À hauteur du n°53 de la rue Hohbuhl, des travaux d'aménagement et de voirie sont programmés avant la fin de l'année.



Le réseau d'adduction en eau potable sera prolongé jusqu'au Club House des pêcheurs de l'étang du Hohbuhl. Cette extension reste à la charge de l'Association qui a pu bénéficier de deux subventions (Départementale à travers le Fonds de Solidarité Territoriale et le SIKW). La reprise des surfaces en enrobé après les fouilles (eaux potables et pluviales) sera réalisée en extrémité de la rue intégrant la zone constructible. ❖

Michel BOUTANT



**Hêtre du Lochberg**  
Kirchberg



Non commun: Hêtre commun ou Fayard  
Nom scientifique: Fagus sylvatica  
Nom d'usage en allemand: Buche ou Rotbuche

Hauteur: 24 mètres  
Circonférence: 5,18 mètres  
Âge: 200 ans

Coordonnées GPS:  
Long.: 6,929  
Lat.: 47,780

La promenade partant du parking du Lachtelweiher et allant à la ferme du Lochberg nous permet de découvrir un immense hêtre de pâturage, isolé, de forme libre et régulière. Doté d'un beau houppier formé de 6 charpentiers sur un tronc très ramassé de 2,50 m à 3 m, cet arbre est en bonne santé malgré une importante cicatrice sur les premières charpentiers.

Comment y aller ?



Au-dessus du Lac Lachtelweiher, sur le chemin carrossable en direction de la ferme du Lochberg, l'arbre est situé sur le bord du chemin.

Tous les arbres sont précieux. Mais lorsqu'ils présentent une forme insolite, des dimensions exceptionnelles, une valeur esthétique certains sont dits « remarquables ».

Nous avons sur notre territoire au-dessus du Lachtelweiher, un Arbre classé à l'inventaire Départemental des ARBRES REMARQUABLES.

L'attribution de ce label engage les propriétaires privés ou publics à les préserver. ❖

Michel BOUTANT



### C'était en Mars 2020

Les rues étaient vides, les magasins fermés, les gens ne pouvaient plus sortir.

Mais le printemps ne savait pas, et les fleurs ont commencé à fleurir, le soleil brillait, les oiseaux chantaient, les hirondelles allaient bientôt arriver, le ciel était bleu, le matin arrivait plus tôt.

### C'était en Mars 2020...

Mais le printemps ne savait pas, le temps d'aller au jardin arrivait, l'herbe verdissait.

### C'était en Mars 2020.

Bientôt, il n'y aurait plus de place dans les hôpitaux et les gens continuaient de tomber malades.

Les gens ont été mis en confinement pour protéger les grands-parents, familles et enfants.

Plus de réunion, ni repas de fête de famille. La peur est devenue réelle et les jours se ressemblaient.

Mais le printemps ne savait pas, les pommiers, les cerisiers et autres ont fleuri. Les gens ont commencé à lire, jouer en famille, apprendre une langue, chanter sur le balcon invitant les voisins à faire de même. Ils ont appris à être solidaires et se sont concentrés sur d'autres valeurs.

Les gens ont réalisé l'importance de la santé, la souffrance de ce monde qui s'était arrêté, de l'économie qui a dégringolé.

Parce que le printemps ne savait pas, il a appris aux gens le pouvoir de la vie...

Restons confiants ❖

« Découvert sur internet le 20 mars 2020 et toujours d'actualité en novembre 2020 »

Michel BOUTANT





Fadiouth.



Dispensaire. Orchestre des jeunes catholiques à la garderie.



Le monastère des moines à Keur Moussa.

Il m'a été demandé de relater ce que j'ai vécu pendant 13 ans au Sénégal d'où je suis revenue en juin 2019. Je retrouve avec joie la vallée de la Doller, où sont mes racines familiales, à Oberbruck.

### Une retraite active au Sénégal

À Sénégal, pays à 90% musulman, la cohabitation entre chrétiens, musulmans et animistes est, sans doute, une des plus paisibles au monde. Le village de Keur Moussa (= chez Moïse), à 50 km de Dakar, se distingue par une forte implantation catholique. On y trouve le monastère bénédictin du Cœur Immaculé de Marie avec sa liturgie inculturée unique en Afrique, plusieurs fois primée à travers le monde. Mais aussi une école élémentaire avec sa garderie pré-scolaire, une école rurale formant au maraîchage et à l'arboriculture, et un dispensaire. Ces services ont été créés par les moines, mais désormais l'école, dès l'origine soutenue par Valéry Giscard d'Estaing (beau-frère de la fondatrice de Keur Guilaye), est rattachée à l'enseignement catholique diocésain et le dispensaire est tenu par les Servantes des Pauvres d'Angers.

Le monastère Saint Jean Baptiste de Keur Guilaye des sœurs bénédictines se trouve à 4 km.

Ces 2 monastères ont été créés respectivement en 1963 par les moines et en 1967 par les moniales de

Solesmes. Ils ont donc fêté leur jubilé en 2013 et 2017. Les 9 moines français fondateurs sont désormais tous décédés, le Père abbé est sénégalais, le monastère s'est développé au point de pouvoir faire une fondation en Guinée Conakry, il accueille, à côté de 2 moines français, des moines africains de plusieurs nationalités, majoritairement des Sénégalais. Le monastère possède un grand verger accomplissant ainsi sa devise : *Le désert fleurira*. Les moines vivent de leur travail : transformation des fruits dans un *laboratoire agro-alimentaire* doublé d'un séchoir, fabrication de *fromages de chèvre* avec le lait acheté aux Peuls voisins, atelier de *fabrication de koras* vendues à travers le monde.



Anniversaire au monastère de Keur-Guilaye.



Frère JB et sa kora.

Leurs *disques* continuent à être vendus même si le piratage a fait beaucoup de tort. Un moine expert en *médecine traditionnelle* élabore ses produits avec les plantes médicinales si nombreuses sur place et consulte de nombreux malades à l'entrée du monastère.

Le monastère des moniales, avec maintenant comme Mère abbesse une Sénégalaise, compte actuellement une religieuse française arrivée en 1969, une religieuse américaine, de nombreuses sœurs sénégalaises et une malienne. Leur travail manuel consiste en la fabrication *des hosties* pour la région, un poulailler pour la *production d'œufs*, l'entretien d'un *verger* permettant la fabrication de *sirops et de confitures*. À cela s'ajoute la production de savons, huiles ou crèmes provenant des plantes locales.

Les deux monastères remplissent une fonction d'accueil grâce à leurs grandes *hôtelleries* et sont un lieu attractif pour les catholiques du Sénégal, d'Afrique de l'Ouest et d'ailleurs. Ils emploient de nombreux ouvriers procurant ainsi un *emploi stable*.

Je suis arrivée à Keur Moussa en mars 2006 (à 62 ans !), à la suite d'un voyage en groupe effectué l'année précédente, pendant lequel s'était imposé à moi le désir de revenir plus longuement en ce lieu. J'avais donc élaboré en contact avec les responsables des monastères un projet qui a été accepté et pris en compte par la Délégation Catholique à la Coopération. Il s'agissait principalement d'un travail d'informatisation dans les 2 bibliothèques monastiques. J'ai effectué les stages de préparation à l'expatriation au sein d'un groupe composé de 40 jeunes et 10 seniors. J'ai bénéficié pendant 2 ans du statut de Volontaire International. J'ai désiré ensuite rester comme bénévole pour achever mon travail chez les moniales, les moines estimant que le fait, exceptionnel pour une femme, de pénétrer en clôture ne pouvait dépasser 2 années. J'ai effectué de nombreuses autres tâches chez les sœurs, y compris de chauffeur, toujours avec joie.

Résidant au début à l'hôtellerie des sœurs, j'ai voulu prendre un peu d'indépendance et j'ai loué à Keur Moussa une maison qui n'était pas achevée mais qui disposait d'un jardin clos. Il n'y avait pas l'eau, que je conservais dans des fûts. J'ai connu la valeur de l'eau, et la rusticité d'un logement. Par la suite j'ai fait construire ma maison sur un terrain proche, j'ai pu admirer le travail des ouvriers, de celui qui fabrique manuellement les parpaings jusqu'à celui qui pose les faux-plafonds.

J'ai vécu dans la partie plus spécialement catholique du village, tout en nouant des contacts avec de nombreux



L'âne porteur d'eau connaît son chemin.



Les étals sur la route.



Repas au bol chez des amis musulmans.

musulmans, principalement avec les commerçants, les tailleurs, les taxis et les dépanneurs de ma 205. La principale difficulté était mon incapacité à apprendre le wolof, langue parlée par tous en plus de leur langue ethnique. Le français, bien que langue officielle, n'est parlé que par ceux qui sont allés à l'école et donc par peu de femmes.

Je ne peux pas dire que j'ai eu des activités « humanitaires », j'ai vécu simplement au milieu des gens, j'ai participé à leurs fêtes, j'ai employé un gardien pour la nuit car j'étais une des deux « toubab » (blanche) à Keur Moussa et cela m'avait été recommandé, je n'ai jamais eu peur, j'ai apprécié la chaleur du climat et le sourire des Sénégalais, j'ai rencontré beaucoup de personnes de tous milieux, j'ai contracté de nombreuses amitiés, j'ai bénéficié de l'apport spirituel des monastères, j'ai appris énormément de choses sur le plan humain, en particulier la patience et la possibilité de se contenter de peu. J'aurais tellement de choses à dire ... peut-être l'année prochaine.

Marie-Odile NICOT-ZELLER



En tenue traditionnelle.

# Fleurissement

## CONCOURS MAISONS FLEURIES

### MAISONS AVEC JARDIN

M. et M<sup>me</sup> WEIGEL Michel  
 M. et M<sup>me</sup> GALLI Christian  
 M. et M<sup>me</sup> KLEIN Jean-Paul  
 M. et M<sup>me</sup> BRUMPTER Lorette  
 M. et M<sup>me</sup> WEISS Daniel  
 M. et M<sup>me</sup> FLUHR Daniel  
 M. et M<sup>me</sup> KLINGLER Maurice  
 M<sup>me</sup> WIMMER Béatrice  
 M. et M<sup>me</sup> BEHRA Christophe  
 M. et M<sup>me</sup> UHLEN Thierry  
 M. et M<sup>me</sup> KAMMERER Thiebaut  
 M. EHRET Martin  
 M. WOLFF Christophe et M<sup>me</sup> ROOS Anita  
 M. et M<sup>me</sup> WYSS Wihlem  
 M. et M<sup>me</sup> BAUMLIN René  
 M. et M<sup>me</sup> LINDECKER Patrice  
 M<sup>me</sup> HOLSTEIN Geneviève  
 M. et M<sup>me</sup> MELOT René  
 M<sup>me</sup> RAVERDY Yolande  
 M. et M<sup>me</sup> LINDECKER Marie-Odile  
 M. et M<sup>me</sup> BATTMANN Philippe  
 M. et M<sup>me</sup> PATTY Yves  
 M. et M<sup>me</sup> BEHRA Dominique

### MAISONS AVEC FAÇADES

M<sup>me</sup> LOEB Mariette  
 M. et M<sup>me</sup> GASSER André  
 M. et M<sup>me</sup> SCHUPP Jean-Marie et  
 SCHOPPERLE Anne Marie  
 M. et M<sup>me</sup> STEINER Maurice  
 M<sup>me</sup> EHRET Louise  
 M. et M<sup>me</sup> FLUHR Robert  
 M. et M<sup>me</sup> GASSER Jean-Louis  
 M<sup>me</sup> GINOT Liliane  
 M. et M<sup>me</sup> ROOS Jean paul  
 M. et M<sup>me</sup> HAFFNER Charles  
 M. et M<sup>me</sup> LINDECKER André  
 M<sup>me</sup> RINGENBACH Josiane  
 M. et M<sup>me</sup> WALTER Richard  
 M. et M<sup>me</sup> LINDECKER Daniel  
 M. et M<sup>me</sup> KIPPELEN Henry  
 M. et M<sup>me</sup> TROMMENSCHLAGER Bernard  
 M. et M<sup>me</sup> MORITZ Paulette  
 M. et M<sup>me</sup> TROMMENSCHLAGER Robert



### KIRCHBERG, HAVRE DE VERDURE

Une année d'exception, malgré un début d'année tourmenté par un vilain virus puis par la canicule, de nombreuses familles ont tout de même embelli leurs demeures pour le plus grand plaisir de nos yeux. Malgré l'absence des habits fleuris sur nos candélabres et de certaines jardinières, notre regard a tout de même vagabondé sur les belles compositions fleuries riches et variées présentes dans toutes les rues du village. Je tiens à remercier tous les habitants qui en cette année particulière ont embelli notre commune pour le plus grand plaisir de tous. Un grand merci à vous, je vous donne rendez-vous pour la saison prochaine. ❖

Danièle MAILLARD



### Le jury



Délibération du Jury.

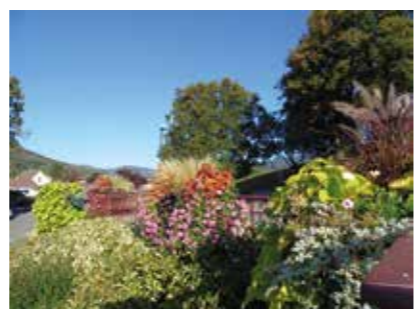




**M**algré une année caniculaire notre 2<sup>ème</sup> fleur n'a pas souffert. Tous nos remerciements à notre équipe technique, Gilles BOEGLIN et Sébastien GASSER, aux bénévoles qui nous aident pour l'entretien des jardinières et des massifs. ❖

*Merci à vous tous.*

*Danièle MAILLARD*



## UNE STRUCTURE LOCALE À VOTRE SERVICE

**D**epuis plus de 30 ans, notre structure propose aux particuliers la réalisation de services à domicile :

- **Travaux ménagers** : ménage courant, nettoyage de fond, nettoyage de vitres...
- **Repassage**
- **Travaux de jardinage** : désherbage, tonte de pelouse, débroussaillage, taille de haies, bêchage du potager, arrosage des fleurs et du potager, ramassage de feuilles
- **Garde d'enfants de plus de 3 ans** : accompagnement de l'enfant dans les trajets domicile-école (sans véhicule), surveillance au domicile...
- **Services divers** : aide aux courses, rangement de bois, aide aux travaux de peinture ou de tapisserie, déneigement...



**LA GRANDE MAJORITÉ DE NOS SERVICES OUVRE DROIT À UN CRÉDIT D'IMPÔTS DE 50%**

- QUALITÉ** : des salariés formés aux techniques de nettoyage et d'entretien d'espaces verts
- PROXIMITÉ** : une agence d'accueil implantée à Masevaux
- SIMPLICITÉ** : aucune formalité administrative à réaliser
- RÉACTIVITÉ** : délai d'intervention de 2 à 5 jours. ❖

**Nous contacter :**  
**AGIR VERS L'EMPLOI,**  
4 place des Alliés  
68290 MASEVAUX-NIEDERBRUCK  
03 89 38 86 81 / contact@agir68.fr

**Permanences d'accueil** : lundi, mercredi et vendredi de 9h00 à 11h00.

**AGIR VERS L'EMPLOI, c'est aussi des services pour les collectivités, associations, entreprises, syndicats de copropriété... sur Thann, Cernay et Saint-Amarin.**

**Plus d'infos sur [www.agir-thann.fr](http://www.agir-thann.fr)**



**CLARITAS Alsace - Réseau Secours Catholique**  
11, Place des Alliés - Cour du Chapitre  
68290 Masevaux Niederbruck.

- Accompagnement au retour à l'emploi, aide administrative et à la mobilité. Permanence tous les jeudis de 9h à 11 h.
- Accompagnement des familles .Permanence tous les jeudis de 14h à 16 h. Écoute, aide administrative et si besoin secours en lien avec les services sociaux Aides d'urgence alimentaire et matérielles.

Accompagnement à la scolarité, goûters récréatifs et convivialité partagée (suite aux obligations sanitaires et de distanciation, nous étudions encore les possibilités d'accueil pour reprendre ces activités.

La marche solidaire « CARITAS Masevaux » qui depuis plus de 20 ans a lieu en octobre, n'a pas pu avoir lieu cette année en raison du Covid 19 et des règles sanitaires qui l'accompagnaient.

Le marché de Noël a lui aussi du être annulé pour les mêmes raisons.

Les bénévoles de Caritas Masevaux souhaitent poursuivre leur accompagnement et leur soutien aux personnes en précarité de notre vallée mais les annulations ci-dessus pèsent lourdement sur leurs finances et cela d'autant plus que nous ignorons l'impact de la banque alimentaire pour les temps à venir.

Caritas Masevaux fait donc appel à votre générosité et vous en remercie par avance ; les dons peuvent être envoyés à l'adresse ci-dessus. ❖

## PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT :



**L**e recyclage du plastique permet de limiter la consommation de pétrole. Le plastique recyclé est utilisé pour réaliser d'autres objets en plastique, ce qui est bien plus écologique que de polluer la nature, car il ne se dégrade pas.

Les bouchons en liège se recyclent aussi pour commencer une nouvelle vie comme : revêtements de sols, articles de décoration, pièces pour l'industrie aérospatiale et auto ou encore comme énergie électrique.

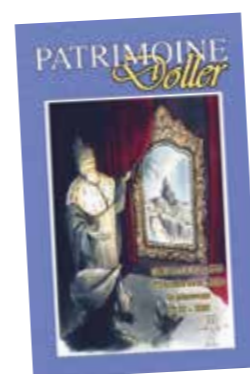
**ORGANISER UNE SOLIDARITE ENTRE VALIDES ET INVALIDES :** Grâce à la vente de granulats plastiques issus des bouchons, plus de 100 € par tonne sont versés aux associations pour soutenir des actions en faveur des personnes handicapées.

Ayez le réflexe d'enlever les bouchons avant de jeter vos bouteilles, de les mettre dans un carton ou un sac plastique et de les déposer à mon adresse. Je peux aussi les chercher à votre domicile si vous le souhaitez et dans ce cas, n'hésitez pas à me contacter. ❖

### POUR DÉPOSER VOS BOUCHONS

Contact sur Kirchberg :

Marguerite RICHARD - 38 rue Hohbuhl  
68290 KIRCHBERG - 03.89.82.00.93



## DE LA VALLÉE DE MASEVAUX : 30 ANS DÉJÀ !

**C**'est en 1990 qu'une équipe de passionnés d'histoire locale s'est constituée pour faire renaître la Société d'Histoire de la Vallée de Masevaux qui avait connu une existence éphémère après la Seconde Guerre mondiale.

Sous l'impulsion du président Jean-Marie Ehret, les membres de l'association s'attachent depuis lors à étudier, sauvegarder et promouvoir les traces du passé dans toutes les communes de la vallée de Masevaux et des vallons du Soultzbach et du Bourbach.

La réalisation la plus marquante de la SHVM est le bulletin Patrimoine Doller, qui a été publié chaque année sans discontinuer depuis 1990.

Le 30<sup>ème</sup> anniversaire de la SHVM n'a malheureusement pas pu être fêté comme il se doit, en raison de la pandémie, mais le bulletin 2020 a tout de même vu le jour et il constituera une belle idée de cadeau de Noël pour tous les amateurs d'histoire locale.

Patrimoine Doller n° 30 est en vente au prix de 15 €, à la Maison de la Presse Le Ranch, chez Espace Buro et à l'Office du Tourisme de Masevaux, ainsi qu'au tabac-presse « Le Haut » de Burnhaupt-le-Haut. Il peut également être acheté auprès des membres de la SHVM.

La Société d'Histoire remercie la population pour son fidèle soutien et rappelle que toutes les personnes intéressées par l'histoire locale, de Sewen à Burnhaupt, peuvent rejoindre ses rangs. ❖

Contact : Denis Fluhr, secrétaire de la SHVM  
(denis.fluhr@orange.fr)

## DISTANCE ENTRE PLANTATIONS ET VOIRIES

### Plantations sur les terrains en bordure des voies communales et départementales - Article 53 alinéa 1<sup>er</sup> du décret 64-262 du 14 mars 1996 :

Il n'est permis d'avoir des arbres en bordure des voies communales :

- qu'à une distance de 2 mètres pour les plantations qui dépassent 2 mètres de hauteur ;
- et à une distance de 0,50 mètre si la hauteur de plantation est inférieure à 2 mètres.

Cette distance est calculée à partir de la limite de la voie publique, toutes dépendances comprises.

### Chemins ruraux :

Aucune condition de distance n'est fixée (décret du 18 septembre 1962). Toutefois, le Maire, peut, par arrêté, désigner les chemins le long desquels les plantations devront respecter une certaine distance.

### Élagages : Article 57

Les arbres, les branches et les racines qui avancent sur le sol des voies communales doivent être coupés à l'aplomb des limites de ces voies (en aucune façon empiéter sur le Domaine public), à la diligence des propriétaires ou fermiers. Les haies doivent toujours être

conduites de manière que leur développement du côté de la voie communale ne fasse aucune saillie sur celle-ci.

À défaut de leur exécution par les propriétaires riverains, les opérations d'élagage des arbres, branches ou racines peuvent être effectuées d'office par la Commune, aux frais des propriétaires, après une mise en demeure par lettre recommandée, non suivie d'effet.

### Dispositions relatives à des servitudes (réseaux de distribution d'énergies)

Des règles spécifiques régissent la distance et les hauteurs de plantation aux abords des lignes électriques ou autres réseaux implantés sur le Domaine Privé. Il convient de prendre contact avec les gestionnaires de ces réseaux le cas échéant.

### Les plantations réalisées sur le Domaine public :

Elles sont régies par la circulaire 79-76 du 10 août 1976 et 84-81 du 21 Novembre 1984, précise qui peut planter, qui doit entretenir en fonction de la Domanialité du Domaine Public et laisse une grande liberté aux collectivités territoriales. ❖

Extraits du Code Général des Collectivités Territoriales

# Au fil du temps

## HISTOIRES DIVERSES À PROPOS

**Avant-propos : Ce fleuron de la vallée à l'histoire bien souvent oubliée. Quelques images de détails oubliés ou disparus.**

**E**n premier, une vue de l'ouvrage datant d'environ 120 ans par une belle carte qui a voyagé avant 1900.



Remarquez le site totalement dépouillé et l'absence de toute végétation.

L'image date du moment où l'ouvrage venait d'être achevé. L'enrochement rajouté plus tard n'est pas encore mis en place.

En premier, j'aimerais expliquer sommairement la technique de construction. Les ouvriers de l'époque ont monté deux murs presque parallèles : le mur amont vertical et le mur aval légèrement incliné et ils sont visibles sur l'image du haut. N'étant pas architecte, je ne rentrerai pas dans plus de détails. Pour ces murs, les pierres granitiques ont été collectées aux alentours. Des carrières et endroits de prélèvement sont toujours visibles tout autour. En fait, il y a un îlot central et les deux murs sont appuyés sur cet îlot de part et d'autre. Sur l'image ci-dessous, on peut remarquer la technique utilisée pour le transport des pierres. Sur les deux murs montés à la base sur une hauteur que je ne connais pas, mais probablement de deux à 3 mètres, on a disposé des poutres en travers, sur lesquelles reposaient des rails qui permettaient à des chariots de transporter les pierres.

Cette image est une gravure d'époque que j'ai copiée d'internet et illustrant le système des chariots. On peut imaginer, en voyant la taille des pierres et des blocs,



la force qui était nécessaire à déployer. La technique remarquable permettait une fois les murs finis jusqu'au fond, vers la cascade, de remplir l'espace de quelques mètres situé entre les deux murs. L'ouvrier tient un levier et s'apprête à pivoter la grosse pierre pour la faire tomber. On a sans-doute commencé au fond, puis démonté les rails au fur et à mesure de l'achèvement du remplissage vers l'avant de la digue.

Ensuite, l'opération a été répétée jusqu'à atteindre la hauteur planifiée par les architectes en arrivant à l'auberge actuelle. Cette hauteur dépendait de la quantité d'eau stockée et désirée. Cette vue montre l'ouvrage depuis le trop plein à l'arrière du barrage. Remarquez le bâtiment de stockage aujourd'hui disparu et il a certainement servi de dépôt pour le ciment au fur et à mesure de l'avancée de la construction et peut-être aussi d'étable et de stock de foin pour les chevaux. Ayant eu la curiosité d'aller voir sur place, il ne subsiste absolument rien de visible de la bâtisse. On devine quelques personnes marchant sur le passage presque terminé, et il subsiste un échafaudage contre le mur amont. L'image est très ancienne car le mur aval y est presque vertical, et l'enrochement futur n'existe pas encore. Le paysage est toujours très dépouillé. L'ouvrage fut consolidé plus tard par crainte de fissures dans la digue.



## DU LAC D'ALFELD AU MOYEN D'IMAGES ET DE CARTES POSTALES.

Voici maintenant une vue de la visite de l'ouvrage achevée depuis plus de 10 ans, effectuée par l'empereur Guillaume II en 1898. Cette vue me vient aussi d'internet. On reconnaît bien le rocher. La route d'aujourd'hui passe toujours comme à cette époque mais en bien meilleur état.



Cette vue plus récente qui n'a pas circulé montre le bâtiment qui a précédé l'auberge actuelle. Remarquez bien l'escalier qui existe toujours.



Ci-dessous la baraque de l'équipement qui n'existe plus.



Dans la vue ci-dessus, remarquez l'inscription Denkmal, car ce n'est pas qu'un simple symbole qui donne toutes les données de l'ouvrage. C'est aussi un hommage que je vous invite à aller relire en respect pour les morts du chantier qui a duré 3 ans entre 1885 et 1888. Ouvrage qui a, du reste été conçu et terminé avec une vitesse incroyable compte-tenu de la technologie de l'époque. Dans les images plus récentes, on peut remarquer des dalles que les anciens ont encore pu voir dans les années 60 ou 70.



Que de souvenirs de mes premiers passages sur cette digue !

Je fais remarquer à tous, l'extraordinaire histoire de ce lac. Il mérite qu'on l'entretienne et le chouchoute pour que les générations futures sachent que son utilité était de stocker l'eau en hiver pour permettre aux usines textiles et autres de la vallée et bien plus bas encore de pouvoir se servir de la force motrice avec diverses roues à aube et courroies.

Et pas à alimenter les canons à Neige du Ballon d'Alsace !!!

François HIRT le 1<sup>er</sup> octobre 2020



### ASSOCIATION DE GESTION DE LA MAISON DE PAYS ET DU MILLE CLUB

31 rue Georges Pompidou - 68290 WEGSCHEID  
agmpmc@gmail.com



**D**epuis 1994, l'Association de Gestion de la Maison de Pays et du Mille Club (AGMPMC), organise et gère le fonctionnement des salles intercommunales de Wegscheid et Kirchberg tant au service des habitants et associations de nos deux villages que pour les extérieurs.

#### Cette année 2020 marquera les esprits

Si dès le printemps 2019, les salles de la Maison de Pays et du Mille-Club ont suscité un engouement record avec un carnet de réservations courant jusqu'à début 2021, la crise sanitaire que nous connaissons a, hélas, brisé cet élan.

Clubs sportifs, fêtes privées ou manifestations organisées par des associations de la vallée, tous ont été contraints de suspendre, reporter, voir annuler leurs réservations.

Après avoir fermé l'ensemble de nos locaux lors de la première vague d'épidémie de la Covid-19, nous avons progressivement mis en place un protocole sanitaire permettant aux associations de reprendre leurs activités.

Sans grande visibilité, nous nous sommes adaptés et avons usé de pédagogie envers toutes ces infrastructures désireuses de vivre qui se sont, malgré de maigres moyens, mises en conformité avec la réglementation du moment.

Dans le respect de ces mêmes mesures sanitaires, la mairie de Wegscheid a, à plusieurs reprises, accompagnée de sa Marianne, été délocalisée à la Maison de Pays afin de réunir le conseil municipal ou procéder à un mariage en toute sécurité.



Le reconfinement du mois de novembre, certes nécessaire pour le bien de chacun, a mis une fois encore à rude épreuve la trésorerie de nos associations qui n'ont pu compter sur les recettes des manifestations prévues afin d'équilibrer leurs budgets.

#### Allons de l'avant

Lorsque cette crise sera derrière nous, car « l'Alsace en a vécue d'autres », collectivement, il nous faudra soutenir ceux qui, dynamiques vecteurs de notre convivialité, font de notre vallée un lieu où il fait bon vivre.

#### La Maison de Pays

Un nouveau contrat d'approvisionnement en gaz a été établi par le SIKW avec la société Vitogaz afin de bénéficier de tarifs « spécial collectivité » négociés par l'association des maires ruraux de France (AMR).

L'AMR forte de ses 10 000 adhérents est un partenaire de poids pour négocier les prix. L'économie engendrée sera de l'ordre de 4 000 € / an pour notre collectivité.

Parallèlement une étude est lancée pour renouveler la chaudière qui date de la construction du bâtiment en 1994. Les chaudières de nouvelles générations sont moins gourmandes de 30 % et adaptent leur puissance en fonction des besoins ce qui permet de réduire leur consommation.

Ces actions une fois concrétisées permettront de faire baisser les coûts de fonctionnement de cette salle appréciée de tous.

Je remercie toute l'équipe de l'AGMPMC pour son implication sans faille et sa réactivité face aux événements passés et à venir, les habitants de nos deux communes et tous ceux grâce à qui cette synergie entre communes et associations ne serait envisageable.



Merci à Thérèse, Valérye, Françoise, Philippe, Jacques-Antoine, Michel et toutes les petites mains qui travaillent dans l'ombre pour leur implication. ❖

**L'équipe de l'AGMPMC vous souhaite à toutes et à tous de bonnes fêtes de fin d'année.**

**Un instant, un moment, une pensée, vous êtes les bienvenus pour intégrer l'association, c'est avec grand plaisir que notre équipe conviviale vous accueillera.**

Jean-Marie BERLINGER Président de l'AGMPMC  
Maire de WEGSCHEID

#### Contacts associations :

**Club de l'amitié :** Marie-Reine RELOT 03.67.94.17.88

**Les Robins de la Doller :** Christian MOURGUET 06.02.30.73.24

**Tennis de table :** Dennis GASSER 06.10.78.12.06

**Gym douce :** Liliane PATTY 03.89.82.08.02

**Musique St Vincent :** Jean-Luc SANSIG musiquekw@wanadoo.fr

**Chorale Ste Cécile :** Maurice KLINGLER 03.89.82.00.51

**Chorale Plaisir de chanter :** Claude BRACCINI 06.36.82.08.73

#### TARIFS DE LOCATION DES SALLES ANNÉE 2020/2021:

Salles	Durée	Locataires de Kirchberg-Wegscheid	Locataires extérieurs aux villages
<b>Maison de Pays Grande salle</b>			
Du vendredi 16h au dimanche 20h	WE	230 €	290 €
Enterrement / Réunion publique	1/2 jour	60 €	60 €
Prestation ménage		80 €	80 €
<b>Mille Club</b>			
Réception / Apéritif / Rencontre familiale	WE	100 €	140 €
Enterrement / Réunion publique	1/2 jour	40 €	50 €

**Responsables salles :** Mille Club : Jacques-Antoine WEISS 06 06 57 70 49 mail : cfecgcweiss@wanadoo.fr

**Maison de Pays :** Jean-Marie BERLINGER 06 84 47 77 17 mail : jmb@tv-com.net - **Presbytère :** Michel BOUTANT mail : michel.boutant@gmail.com - **Secrétariat AGMPMC :** agmpmc@gmail.com

### REPAS DE NOËL 2019

Comme chaque année au mois de décembre, les aînés de nos deux communes attendent avec impatience de rejoindre la Maison de Pays pour fêter Noël. Cette belle fête en 2019 s'est déroulée le 14 décembre avec 110 personnes présentes.

Un excellent repas préparé par le traiteur BRISWALTER et Vincent BINDLER a été servi par les membres de l'association. Les desserts ont été confectionnés par Sébastien STEGER également membre de l'Association. Les tables ont été embellies par de magnifiques arrangements floraux, tout en finesse, dont Marie-Eve ACKERMANN a le secret.

La décoration et les serviettes présentées et pliées chaque année différemment sont l'œuvre de Noémie, la fille de notre présidente. Un chaleureux merci à toutes les deux, elles ont été de vraies artistes !

Au cours de l'après-midi, Marguerite GULLY et Suzanne STEINER, membres fondatrices du club de l'amitié, et qui ont désiré quitter la bureau de l'association, ont été mises à l'honneur par la Présidente qui leur a offert un arrangement floral.



La fête a été rehaussée par la chorale S<sup>te</sup> Cécile de Kirchberg-Wegscheid-Oberbruck, par la Musique St Vincent de Kirchberg-Wegscheid et l'harmonie de Rougemont-le-Château. Après ces belles prestations, André BAUMANN a animé le reste de l'après-midi. Certaines personnes ont même osé quelques pas de danse. Votre participation donne une note joyeuse à ce rendez-vous annuel. Nous pouvons compter sur votre présence et nous vous en remercions sincèrement.



Les doyens présents étaient Marie-Rose HAFFNER (88 ans) et Jean-Pierre MEYER (89 ans) de Kirchberg, Marguerite WIMMER (91 ans) et André KIPPELEN (78 ans) de Wegscheid.

Les élus des deux communes nous ont fait l'honneur d'être présents :

- Monsieur Guy RICHARD et son épouse
  - Monsieur Jean SCHMITT et son épouse
  - Monsieur Michel BOUTANT et son épouse
- Madame ORLANDI Fabienne, retenue ailleurs s'est excusée tout comme M. BERLINGER Jean-Marie pris par son travail. ❖



Sortie au restaurant "La Seigneurie".

### L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'A.G a eu lieu le 14 octobre 2020. L'ensemble du comité est reconduit sauf notre secrétaire Thérèse DEFRANCOIS qui a présenté sa démission. Nous en avons pris acte. Nous tenons à la remercier pour la qualité du travail accompli avec sérieux et efficacité. Elle est remplacée par Anne-Marie TARTEREAUX.

### NOTRE SORTIE

Cette année, vu la situation sanitaire, une excursion n'a pas été possible. Toutefois, nous nous sommes retrouvés en comité restreint pour un repas à « La Seigneurie » le 3 septembre. Nous étions heureux de passer un moment convivial après une aussi longue absence !

### LA VIE DE NOTRE AMICALE

C'est avec une joie non dissimulée que nous nous retrouvons (nous, hélas que les femmes) tous les 15 jours à la salle associative du presbytère de Kirchberg-Wegscheid. La passion de ces dames pour la belote n'est plus à démontrer ! Heureusement qu'un petit groupe préfère manier avec brio (ou pas!) les mots sur le plateau du Scrabble.

Le déroulement de l'après-midi est immuable. Dès notre arrivée à 14h, nous nous retrouvons autour d'un café accompagné d'un bon morceau de pâtisserie. À tour de rôle, celles qui ont leur anniversaire nous offrent cette douceur tellement appréciée par toutes.

Très vite, les jeux s'enchaînent et le temps file à vive allure... et nous arrivons déjà au goûter !

À croire que la faim et la soif nous tenaient sérieusement et que les jeux nous épuisent terriblement ! Prendre un petit verre de vin blanc d'Alsace avec soit de la brioche, soit du cake ne fait de mal à personne... sauf pour notre pauvre ligne !! Qu'à cela ne tienne, la bonne humeur est de mise et nous nous quittons vers 17h30 en espérant nous revoir vite et en pleine forme.

Hélas, l'année 2020 n'est décidément pas comme les autres ! Elle nous a réservé des surprises peu agréables. Un virus appelé « CORONA » est venu perturber notre enthousiasme. Dès le 17 mars, nous avons été confinés et bien sûr toutes les activités suspendues. Toutefois, nous avons tenu à gâter les personnes pour Pâques en leur remettant une boîte de chocolat.

Les conditions sanitaires imposées ne nous ont pas permis de reprendre cette activité, d'autant plus que la deuxième vague de cet automne nous cloue à domicile. Bien sûr, cela perturbe les personnes qui n'ont plus la possibilité de partager des moments intenses et riches... ❖

*Ne perdons pas espoir !  
Mais surtout protégeons-nous !  
La Présidente Marie-Reine et toute son équipe  
vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année  
malgré le contexte actuel.  
Meilleurs vœux à tous pour 2021.*

Marie-Geneviève BOUTANT

## MUSIQUE St VINCENT DE KIRCHBERG-WEGSCHEID



Une nouvelle année vient de s'écouler et l'année 2020 nous laisse perplexe quant à l'avenir. La vie de tout le monde a été bouleversée avec l'apparition de la pandémie, celle des associations également.

Un grand nombre de manifestations ont été annulées : concerts de printemps, commémorations, lotos... autant de prestations en moins pour nos finances et d'animations pour nos musiciens et habitants. La saison à venir est plus qu'incertaine, il reste difficile de se projeter.

Notre dernière prestation remonte à février 2020 auprès des résidents de la maison de retraite de Rougemont le Château, et comme toutes les associations, entreprises, nous avons ensuite été frappés de plein fouet par ce virus.

Avant son arrivée, nous avons eu le plaisir de participer au Marché de Noël (novembre 2019), animer le repas des anciens de Kirchberg-Wegscheid (décembre 2019) et présenter notre concert du nouvel an à Rougemont (janvier 2020) face à une église bien remplie.

L'actualité que nous vivons tous, n'a laissé, ne laisse personne indifférent mais oblige à se recentrer sur l'essentiel. Les individus que nous sommes, nous traversons ces difficultés chacun à notre manière et comme nous le pouvons.

L'association de musique a été contrainte d'arrêter ses répétitions de mars à septembre.

Durant le 1<sup>er</sup> confinement, quelques musiciens ont participé à un clip très réussi sous l'impulsion de notre chef Dominique D'Agostin Mezzaroba sur un air de « Happy together ». Il nous a tenu à cœur de garder le contact avec les musiciens pendant les mois d'interruption autant que faire se peut et de préserver la santé de nos aînés.

Les répétitions n'ont pu reprendre immédiatement car l'autorisation d'accéder à la salle n'a pas été donnée et est restée fermée jusqu'au 15/09.

Le feu vert pour utiliser la grande salle du foyer rural de Rougemont a été donné car la salle habituelle ne présentait pas les conditions requises pour répéter et respecter le protocole très strict demandé aux associations de musique.

Afin de pouvoir reprendre, le jour de répétition a été déplacé du jeudi au mardi compte tenu des disponibilités vacantes de la salle.

Les 2 associations adressent chaleureusement ses remerciements aux maires de Rougemont et Kirchberg et de Wegscheid pour leur soutien sans faille.

Après ce redémarrage le 22 septembre avec 16 musiciens, nous avons dû fin octobre y mettre à nouveau un terme. Notre souhait pour l'orchestre était : reconstruction, cohésion, remise en jambe... « on fait comme si... » et de nouveaux morceaux à préparer.

Tout est remis en question à nouveau à la date d'écriture de ces quelques lignes.

Concernant l'école de musique, elle a continué partiellement et avec des aménagements.

Les cours de formation musicale ont été assurés par l'envoi d'exercice aux élèves par exemple, le professeur de saxophone a maintenu ses cours par visio, en revanche les cours de clarinette et de trompette ont dû être suspendus sur cette période.

Suite au déconfinement, les cours ont pu reprendre sous différentes formes.



Un protocole strict a été mis en place et respecté pour le bien des intervenants et des élèves... mais c'était sans compter sur le 2<sup>ème</sup> confinement !

Je tenais à remercier les élus de SIKW et le président de l'AGMPMC pour l'autorisation de réouverture de la salle de musique à la Maison de Pays à Wegscheid en septembre. En effet, depuis l'an passé, nous avons eu la chance de pouvoir bénéficier de la petite salle de la Maison de Pays et de pouvoir enfin y poser nos instruments et y installer l'école de musique, grâce à leur soutien.

Question finance, la COVID laisse également des traces. Compte tenu du contexte et du manque à gagner, l'association a présenté un déficit de 4000€. Ce déficit ne met à ce jour pas en péril les comptes de l'association du fait de quelques réserves encore présentes, mais la trésorière n'a pas manqué lors de l'Assemblée Générale qui s'est déroulée le 4 octobre

dernier, de nous mettre en garde et de nous alerter car l'association ne sera pas en mesure de maintenir ses finances si le contexte devait se poursuivre.

Le comité a également vécu des changements, puisque j'ai eu le plaisir de pouvoir passer le flambeau de la fonction de présidence à Mr Jean-Luc SANSIG, musicien de l'orchestre, demeurant à Guewenheim. M<sup>me</sup> Béatrice Sutter a, elle aussi, souhaité quitter ses fonctions de secrétaire.

Emeline SANSIG, également musicienne a accepté d'assurer cette fonction au sein de l'association.



Emeline et Jean Luc.

Pour ma part, j'ai été ravie de représenter la musique St Vincent de Kirchberg-Wegscheid pendant presque 6 années aux côtés des membres du comité.

Je les félicite tous les deux et les remercie vivement pour leur implication au sein de l'association.

Je suis très heureuse de ce renouvellement et suis convaincue de la dynamique qui en suivra.

Je finirai mes propos par des remerciements en direction de tous les membres de la musique, en particulier en direction des personnes que j'ai appelées pendant ces années ma garde rapprochée.

Sans citer de noms, chaque président d'association comprendra cette expression, ...je souhaite parler de ces personnes qui s'impliquent et s'investissent sans compter et sans rien demander en retour. Ils se reconnaîtront !

Enfin, en ces temps confinés, compliqués, peu communs, nous devons plus que jamais rester soudés et soucieux les uns des autres. ❖

*Prenez soin de vous, Musicalement vôtre,*

Claude LINDECKER.

**A**u même titre que toutes les autres associations, la Chorale a vécu une année 2020 agitée et qui restera gravée dans nos mémoires.

Notre mission principale, animer les offices à l'Église a été brutalement stoppée.

Un minuscule microbe mais d'une force inimaginable a fait trembler plus d'un qui se croyait tout puissant. L'attente d'une amélioration de la situation était mêlée d'anxiété mais aussi d'espoir de jours meilleurs.

Dès la levée du confinement, nous avons pu reprendre notre rôle, certes avec des contraintes qui ne nous ont pas facilité la tâche. Porter un masque et chanter n'est pas confortable, mais dans la vie, il y a eu de tout temps des contraintes, des surprises, des rappels à l'ordre, comme dans l'armée et nous essayons de nous adapter. Nous avons la possibilité d'accompagner des familles touchées par un deuil, et même participer à la joie d'un mariage, non pas à Kirchberg, mais à Houppach.

Nul ne peut prédire de quoi le temps à venir sera fait. Au moment où je rédige ce texte, je me dis : aurons-nous

la joie de célébrer les offices de la nativité ? Chanterons-nous le « Gloria » de Noël ? Nous étions privés des fêtes de Pâques, peut-être nous fêterons Noël avec plus de sérénité ?

Je change de sujet et je veux adresser nos plus chaleureux remerciements à la collectivité, qui à travers le SIKW, nous soutient.

Nous remercions également tous ces amis qui nous réservent leurs achats de fleurs à la Toussaint.

Ces gestes chaleureux nous encouragent pour persévérer dans notre engagement.

Pour terminer, je veux évoquer le fait que sans l'aide et la présence de la chorale d'Oberbruck, nous aurions de gros problèmes d'existence. Si le cœur vous en dit, venez étoffer nos rangs. ❖

*La chorale vous présente, en cette fin d'année et pour l'année nouvelle, les meilleurs vœux de bonheur et la sérénité.*

Maurice KLINGLER - Président de la Chorale



enfance.accueil@crealiance.org - Tél : 03 89 39 00 14  
- Permanences téléphoniques : Lundi, mercredi et vendredi : 9h-12h et 14h-18h.

**Ados :**  
L'Espace Jeunes de Masevaux accueille les collégiens et lycéens (dès l'entrée en 6<sup>ème</sup> jusqu'à la veille de leur majorité) de la Communauté de Communes de la Vallée de la Doller et du Soultzbach, au 2 rue de l'École à Masevaux (2<sup>ème</sup> étage). L'équipe d'animation accueille les jeunes les mercredis ou samedis (selon un programme d'activités varié) ainsi que trois jours pendant les vacances scolaires (mardi, mercredi et jeudi). Pour faciliter l'accès à tous ces accueils, des navettes en minibus sont organisées par l'équipe, pour chercher et ramener chaque jeune au sein de son village. Un bulletin d'inscription, à la carte, permet au jeune de s'inscrire aux activités choisies (activités au centre, sorties...). Lors des vacances d'automne et d'été,

l'équipe d'animation, en partenariat avec certaines communes, propose des chantiers jeunes qui permettent aux jeunes de découvrir le monde du travail, de s'investir dans des actions de citoyenneté. Pour récompenser les jeunes de leur investissement, les communes qui nous soutiennent subventionnent certains projets des jeunes (grandes sorties, mini-séjours).

L'équipe d'animation intervient aussi dans les collèges de Masevaux et de Burnhaupt-le-Haut pour une animation jeux (les jeunes viennent partager un moment convivial et faire des jeux de sociétés variés

en petit ou grand groupes) et, en lien avec les équipes éducatives des collèges, un Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS) (un groupe de jeunes s'engage, crée et développe un projet, comme celui de réaliser un escape game pour les autres collégiens, les professeurs, leurs parents ou les familles qui viennent aux journées portes ouvertes des collèges et aborde ainsi certaines matières de façon détournée). ❖

*Pour tout complément d'information, veuillez-vous renseigner auprès de la responsable de l'Espace Jeunes au 06 62 42 84 36.*

**Périscolaire :**  
Côté accueil périscolaire : Malgré une rentrée faite sur les chapeaux de roues, à cause du Covid, notre motivation pour l'accueil de nos 46 enfants de 3 à 11 ans est intacte, voir démultipliée. Notre équipe composée de 5 personnes proposera comme thématique d'animation pour cette année scolaire : « l'environnement ». Pour tous renseignements n'hésitez pas à contacter M<sup>me</sup> GRANTKLATEN au 03.89.39.05.79.

**Enfance :**  
L'espace enfance Créaliance dispose de 3 multi accueils (Burnhaupt le haut, Sentheim et Masevaux) accueillant des enfants âgés de 10 semaines à 3 ans, du lundi au vendredi de 7h à 18h30 (19h pour Masevaux). Quelles que soient vos nécessités d'accueil, nous nous tenons à votre disposition pour les étudier et vous proposer des solutions conformes à vos souhaits. N'hésitez pas à contacter Madame Frédérique GALLI :

**Centre Socioculturel crealiance**  
Espaces Enfance - Jeunesse - Adulte

## PROGRAMME ACTIVITÉS ESPACE ADULTE

Lieu des activités : 2 rue de l'École à Masevaux-Niederbruck

**Lundi**

- Yoga** animé par Ariane CAMERON  
9h - 10h15  
2,30€/séance  
Salle d'activités 2<sup>ème</sup> étage
- Méditation** animée par Eloïse MARMIER  
10h30 - 11h30  
en semaine impaire  
1,60€/séance  
Salle d'activités 2<sup>ème</sup> étage
- Couture**  
11h - 13h et 14h - 20h  
2,60€/séance de 2h  
Salle d'activités RDC
- Renfo' Cardio** animé par Salomé DANIEL  
19h45 - 20h45  
5€/séance  
Grande salle RDC

**Mardi**

- Gym Douce Séniors** animée par Salomé DANIEL  
9h - 10h  
5€/séance  
Grande salle RDC
- Scrapbooking** animé par Claudine PFLUMLIN selon calendrier  
14h - 17h ou 20h - 22h  
3,70€/séance  
Salle d'activités RDC
- Yoga Doux** animé par Eloïse MARMIER  
18h - 19h15  
6€/séance  
Grande salle RDC
- Yoga Dynamique** animé par Eloïse MARMIER  
19h30 - 20h45  
6€/séance  
Grande salle RDC

**Mercredi**

- Café Littéraire** animé par Hafida BOUFELAAS  
1<sup>er</sup> mercredis du mois  
13h30 - 15h  
Gratuit  
Salle d'activités RDC
- Bibliothèque** animée par Bistrice PAJONVIC, Marie Josée KIEFFER, Jeanine STUDER, Marie Odile SIEFERT et Virginie BERTILLON  
14h - 16h Gratuit  
Lieu : 4 rue de l'École à Masevaux - Ancienne Ecole Remparts
- Ludothèque** animée par Hélène VUILLAUME, Anne Sophie BISCHOFF, Luc ZANUTTINI  
14h - 16h  
Location de jeux à partir de 1,10 €
- Atelier Bois** animé par Daniel TARTEREAUX  
9h - 12h et 14h - 17h  
3,70€/séance  
Lieu : Ancienne Caserne des Pompiers à Wegscheid (derrière Maison de Pays)
- Peinture Art en Gel** animée par Chantal PRENEZ  
19h30 - 21h30  
3€/séance  
Salle d'activités RDC
- Atelier Mouvement Danse Improvisé** animé par Corine GRARDCLOS  
Mercredi 18h30 - 19h30  
7€/séance  
Salle d'activités 2<sup>ème</sup> étage

**Jeudi**

- Marche Nordique** animée par Salomé DANIEL  
1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudi du mois  
9h - 10h30  
7,50€/séance  
Parcours et commune selon calendrier
- Patchwork & Broderie**  
14h - 20h  
2,60€/séance (séance de 2h)  
Salle d'activités RDC
- Yanzerie** animée par Sylvie FLUHR  
semaine paire de 19h30 à 21h  
2,60€/séance  
Cuisine 1<sup>er</sup> étage

**Vendredi**

- Café Trico Thé** animé par Elisabeth NUSSBAUM  
13h30 - 15h  
2,30€/séance  
Grande salle RDC
- Tissage** animé par Yvette KAHLES  
14h - 17h - 2,60€  
Lieu : 4 rue de l'École à Masevaux - Ancien Ecole Remparts
- Cannage de chaises** animé par Rose Marie BRENDLEN et Jacques FAATH  
semaine paire - 14h - 17h  
2,60€/séance - Salle d'activités RDC
- Atelier Bois** animé par Daniel TARTEREAUX  
19h - 22h  
3,70€/séance  
Lieu : Ancienne Caserne des Pompiers à Wegscheid (derrière Maison de Pays)
- Scrapbooking** animé par Claudine PFLUMLIN selon calendrier  
8h30 - 11h30 ou 14h - 17h  
3,70€/séance - Salle d'activités RDC

**Samedi**

- Danse Fitness** animée par Ariane CAMERON  
10h - 11h15  
5,20€/séance  
Salle d'activités 2<sup>ème</sup> étage

**Autres informations :**

- Cotisation annuelle : 20€** Demi-tarif à partir du 1<sup>er</sup> juillet
- Séances Ponctuelles selon calendrier**
- Cuisine Asiatique** animée par Kieu Hanh GARNIER et Jacqueline PHILIBERT  
18h - 21h selon calendrier  
5,20€/séance  
Cuisine 1<sup>er</sup> étage
- Stage de Danse** animé par Jean DEZUTTER  
19h - 21h45 selon calendrier  
7€/séance - pers. seule  
10€/séance - couple  
Salle d'activités 2<sup>ème</sup> étage
- Activité suspendue Cause COVID

**Où s'inscrire ?** 2 rue de l'École à Masevaux-Niederbruck - Tél : 03 89 82 43 12 - E-mail : service.admin@crealiance.org - Site : www.crealiance.org



Le club de tir à l'arc « Les Robins de la Doller » de Kirchberg-Wegscheid a repris les entraînements à la Maison de Pays à Wegscheid. Ceux-ci se déroulent les lundis à partir de 18h pour les adultes, et les mercredis pour les jeunes de 10 à 18 ans à partir de 16h15. Le tir se pratique en salle à 18 mètres environ. Les dirigeants sont à la recherche d'un terrain pour pratiquer le tir à différentes distances, ce qui serait un atout majeur à la préparation des futurs champions. Toute personne, jeune, ou moins jeune jusqu'à 80 ans et plus, désirant s'initier à ce sport, sera la bienvenue. Elle peut se présenter en début de séance, sur rendez-vous, le matériel est désinfecté et prêté, le port du masque et le respect des gestes barrières sont de rigueur. La première séance est offerte, et les conseils seront prodigués gracieusement.

Le club dont le siège social est à Kirchberg, a vu le jour en septembre 2019 à l'initiative de l'actuel président Christian Mourguet qui a fait partie de la société de tir d'armes à feu de Masevaux, et du club de tir à l'arc de Rougemont-le-Château. En ce début de saison, il est fort d'un effectif de 22 tireurs (10 jeunes et 12 adultes). Un formateur est en vue, et le projet d'adhérer à la Fédération Française est à l'étude. Le président est

entouré de René Richard, trésorier, Estelle Mourguet, secrétaire, Jean-Michel Geisser, responsable travaux et gestion du matériel, Jacques Messerlin, futur initiateur-formateur, Sébastien Iltis, assesseur.

*Christian MOURGUET - Président*

**"Les Robins de la Doller"**  
 Pour tous renseignements :  
 contacter Christian Mourguet  
 au 06 02 30 73 24,  
 ou mchk2709@gmail.com



Créée en 2007 pour le maintien en forme, notre association a toujours été active et dynamique et c'est en 2011 que nous nous sommes lancées dans la gym évolutive destinée à tous ceux et celles qui souhaitent maintenir ou reprendre une activité physique en douceur.

Si pour l'instant l'essentiel de nos membres sont des femmes, nous invitons fortement ces messieurs à venir nous rejoindre...

Motivées par nos animatrices agréées et bénévoles, Marie-Antoinette BAUER et Ginette HOLSTEIN, nos 14 licenciées en plus d'entretenir leur corps, stimulent mémoire et moral, ce qui, en cette période compliquée de crise sanitaire n'a que plus de sens.

Après cette longue période de confinement liée au COVID 19, nous avons pour le plus grand bonheur de chacune, repris les cours début septembre.

Afin de protéger les adhérents et leurs proches, le port du masque et la désinfection des mains sont obligatoires à l'entrée et lors de tout déplacement au sein de la salle.

Si de jeunes retraitées ont rejoint notre joyeux groupe, M<sup>me</sup> PATTY Eliane d'Oberbruck, 84 ans, membre depuis de nombreuses années, apprécie comme



nous toutes ces exercices hebdomadaires qui outre le maintien en forme, restent des instants d'échange et de partage.

Nous sommes toutes impatientes de nous retrouver le vendredi, de 14h à 15h pour une bonne tranche de gym-échange.

Chapeautée par APALIB, notre association remercie le SIKW pour la subvention annuelle.

*La Présidente Liliane PATTY*

**Eliane Patty 84 ans**



C'est en 2008 qu'une ancienne collègue m'a entraînée au club, depuis je n'ai jamais décroché.

Les bienfaits de la gym sont nombreux mais le relationnel, l'échange, le contact font également partie du bien-être.

Même si entretenir mes fleurs et mon potager a bien occupé mon temps durant le confinement,

ces séances hebdomadaires m'ont beaucoup manqué ! La reprise des cours est une bouffée d'oxygène ! Avant la crise sanitaire, j'allais également à la piscine 2 fois par semaine car pour moi, l'activité physique quelle qu'elle soit nous permet d'entretenir la forme, le moral et l'intellect.

J'espère continuer encore longtemps et j'encourage les jeunes à rejoindre notre groupe dynamique et sympathique.

*Eliane PATTY*





## TENNIS CLUB DE LA DOLLER

Une année bien particulière s'achève, tout comme cette saison discontinuée en raison de la pandémie.

Après un début d'année qui avait pourtant bien démarré avec un « tournoi multi chance jeunes » organisé début janvier et un « tournoi galaxy » en février, le club a été contraint de cesser ses activités dès le 17 mars avec l'interdiction d'accéder aux installations intérieures et extérieures. Ceci, alors que nous avions de nombreuses perspectives et échéances tennistiques pour le printemps, la Ligue nous a rapidement annoncé l'annulation des compétitions : raquettes FFT, ensemble des championnats, jeunes, séniors ainsi que ceux des 60-70 ans.

Après 2 mois de fermeture et après avoir obtenu l'autorisation de la Ville de MASEVAUX-NIEDERBRUCK, le club a pu rouvrir progressivement et partiellement ses installations courant du mois de mai avec des règles très strictes et contraignantes. Uniquement la pratique en extérieur était possible et toujours pas d'école de tennis, seulement des cours individuels étaient autorisés encadrés par Muriel HERNANDEZ enseignante diplômée d'État.

Il a fallu attendre le décret du 1<sup>er</sup> juin et un nouveau protocole de sortie de crise, pour que l'ensemble des activités soient à nouveau possible. La priorité pour le club a alors été l'école de tennis, et le rattrapage avant l'été des cours pour nos 8 groupes de jeunes et le groupe adultes dames. Un programme très complet a été élaboré par nos animateurs et professeurs. Je tiens à saluer pour cela Muriel, Christophe, Jordan et Loïc pour leur disponibilité. Sans eux, rien n'aurait été possible. La section Tennis/collège a également pu reprendre sous la houlette de Muriel.

Malgré ces aléas, l'année 2020 n'a pas été une année blanche pour le club. Effectivement, le retour à une vie associative était important pour la santé physique et morale de nos membres. C'est pourquoi, nous avons fait le pari de maintenir le tournoi interne en juillet ainsi que notre 1<sup>er</sup> « tournoi open messieurs » en septembre. Aussi, une équipe « seniors hommes » (plus de 45 ans) a pu être engagée en septembre en championnat, et nos jeunes espoirs n'ont pas hésité à représenter le club dans l'un ou l'autre tournoi maintenu par nos clubs voisins. Merci à eux et aux parents qui les suivent et les soutiennent.

**Le TMC – Tournoi Multi Chance jeunes** ouvert aux 11-16 ans classés de NC à 30, s'est déroulé le 3 et 4 janvier dans notre salle couverte à Masevaux. 14 compétiteurs se sont affrontés sous l'œil avisé de Muriel. A notre grande satisfaction, la confrontation finale a été 100% TC Doller : REITEL Thomas a été opposé à HERNANDEZ Swann qui a remporté la rencontre dans un match endiablé en 3 sets et en présence de nombreux spectateurs.

Merci à Frédéric et aux parents ayant répondu présents pour aider à l'organisation.



Tournoi TMC jeunes remise des prix.



Tournoi TMC jeunes Convivialité.

**Le Tournoi Galaxy** du 15 février a réuni 10 enfants : 4 du TC Doller, 4 du FCM, 1 de Wittelsheim et 1 de vieux Ferrette. Le vainqueur, Ilhan du FCM.



Tournoi Galaxy.



Tournoi Galaxy les finalistes.

**Tournoi Kingersheim** Lucas ENDERLIN est sorti vainqueur du tournoi de KINGERSHEIM dans la catégorie 13/14 ans, juste avant le confinement. Bravo Lucas pour ta persévérance !



Tournoi de Kingersheim - Lucas Enderlin.

**Fin d'année « déconfinée » de la section collège :** rencontre parents/professeurs/élèves



Tournoi de fin d'année.

**Notre tournoi interne** ouvert à tous nos membres s'est déroulé durant tout le mois de juillet. 36 participants se sont affrontés cette année (28 hommes / 8 femmes) avec des matchs qui se sont déroulés dans une excellente ambiance. Les rencontres se sont jouées en 3 poules, avec un tableau final composé comme suit :



Tournoi interne finalistes hommes.



Tournoi interne finalistes dames. Tournoi interne remise des prix.

- En demi-finales :
  - Pauline Kogler s'impose face à Estelle Ringenbach
  - Eléonore Kogler s'impose face à Alicia Thuet
  - Christophe Waltzer s'impose devant Jordan Schnoebelen
  - Mattéo Vorburger s'impose devant Christophe Klingler
- Finales :
  - Eléonore s'impose devant Pauline
  - Mattéo s'impose devant Christophe Waltzer

Merci à Frédéric et Christophe W. pour l'organisation. >>>



« Tournoi OPEN les finalistes » entourés de Christophe-organisateur, Catherine-juge arbitre, Camille-comité-organisation, Muriel arbitre du match et Kevin Borghi-comité organisation.

»» Tournoi OPEN : une 1<sup>ère</sup> édition et une victoire du local Laurent KESSLER !

C'est dans une ambiance mitigée due au retour de la pandémie et sous la houlette et l'engagement de Christophe WALTZER que nous avons pris le pari de maintenir notre 1er tournoi open réservé aux messieurs 3<sup>ème</sup> série (NC à 15/1). Avec 65 joueurs inscrits et 15 joueurs sur liste d'attente, nous avons fait le plein.

Les matchs se sont déroulés dans une très bonne ambiance. Pendant la quinzaine, respect, bonne humeur et convivialité ont surplombé nos courts. On ne peut que remercier l'ensemble des joueurs pour leur sportivité, ainsi que les spectateurs pour leurs encouragements.

De nombreux joueurs du TC Doller étaient inscrits pour défendre les couleurs du club. Certains ont créé la surprise :

- Mattéo Vorburger (15/3) qui, du haut de ses 15 ans a échoué aux portes des 1/4 finales au terme d'un match

époustouflant. C'est probablement l'expérience qui a gagné face à la jeunesse. Bravo à Mattéo pour sa combativité et son bel état d'esprit.

- Didier Nussbaum a lui réalisé le parcours le plus long dans sa catégorie d'âge. Bravo à lui.



Tournoi OPEN toutes générations.



Tournoi OPEN remise des prix.



Tournoi OPEN Laurent » remise du prix au vainqueur par M. Hartmann.

- Laurent Kessler (15/4) gagne cette 1<sup>ère</sup> édition face à Jordan Skibinski (15/2, Guebwiller) au terme d'un parcours atypique : battu en quart de finale en trois sets par la tête de série n°1, le belfortain Laurent Bourdauducq (15/1). Il a ensuite été repêché en raison d'un forfait pour gagner sa 1/2 finale en 3 sets contre Michaël Gerber (15/2 Brunstatt) et enfin sa finale en 2 sets. Très fort mentalement et avec un très bon niveau physique, Laurent a mieux géré les jeux décisifs que son adversaire pour s'imposer. Félicitations à lui pour son parcours et sa victoire.

On ne peut que se satisfaire de cette 1<sup>ère</sup> édition dont l'organisation n'a toutefois pas été simple et rendue complexe par la pluie qui s'est invitée dès le 5<sup>ème</sup> jour. Un comité tournoi a été créé pour l'occasion (Kevin Borghi, Frédéric Koegler, Christophe Waltzer et moi-même), mais je tiens à remercier particulièrement Christophe pour son investissement quotidien, il n'a pas compté ses heures. Il a été épaulé par Catherine Dutreix – juge arbitre (FCM) qui s'est déplacée à plusieurs reprises et très tardivement lorsqu'il a fallu adapter le tableau et trouver des solutions pour tenir le planning en raison des pluies diluviennes. La ligue d'Alsace nous a aussi mis à disposition les courts de Brunstatt où quelques matchs ont pu se disputer.

De nombreux membres et bénévoles ont assuré les permanences tous les soirs de 17h à quelquefois minuit pour accueillir et accompagner les joueurs. Un grand merci à eux.

Pour finir, je souhaite remercier et citer nos partenaires qui nous ont accompagnés et fait confiance pour cette 1<sup>ère</sup> édition. Ils étaient pour la plupart présents pour le match de la finale et la remise des prix, synonyme de leur soutien.

- Optique Hartmann (Masevaux)
  - Garage Walter (Masevaux)
  - Court Annexe (Brunstatt)
  - Le conseil départemental
  - La municipalité Masevaux-Niederbruck
  - La Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne
  - Cabinet Hestia (Masevaux-Niederbruck)
  - Construction Rodriguez
  - Et enfin les sources de Wattwiller.
- Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous pour une nouvelle édition l'année prochaine.

Le comité remercie les professeurs de l'école de tennis ainsi que les membres et parents qui ont participé et contribué à l'organisation des différentes manifestations et tournois et vous souhaitent de très bonnes fêtes de fin d'année. ❖

Bonnes fêtes de fin d'année à tous et prenez soin de vous.

Camille SCHNOEBELEN

Les actualités, les informations utiles ainsi que la vie du club sont accessibles à tous sur notre site internet [tennisclubdeladoller.fr](http://tennisclubdeladoller.fr) et sur Facebook. N'hésitez pas à « surfer ».



Notre association «CLUB PONGISTE DE LA HAUTE DOLLER», comprenant les anciennes sections de Tennis de Table de Kirchberg/Wegscheid et Masevaux/Niederbruck, se porte très bien avec un nombre de 48 joueurs.

Les entraînements et les matchs se déroulent dans la salle de la Maison du Pays à Wegscheid et à la salle polyvalente de Niederbruck.

Nous avons inscrit en 2019/2020 7 équipes seniors et 2 équipes de jeunes mais malheureusement la crise sanitaire Covid est arrivée et le championnat s'est arrêté en milieu de saison.

Le bilan sportif du club de l'ancienne saison ne peut donc se faire comme habituellement, à noter toutefois la montée de l'équipe 2 qui était en tête du championnat lors de l'arrêt des compétitions, et aucune équipe n'est descendue.

L'équipe jeunes minimes était en tête de son championnat et était en bonne position pour être championne du Haut-Rhin mais le classement provisoire n'a pas été validé.

Plusieurs joueurs ont participé aux individuels à Ingersheim et Buhl avant la Covid et pour les meilleurs aux finales à Guebwiller, à noter la très belle performance de Julio WALTER 2<sup>ème</sup> Minime du Haut-Rhin et Giacomo ILTIS 3<sup>ème</sup> en Benjamins. Aymeric WALTER a terminé 12<sup>ème</sup> en Poussins.

En seniors Gaëtan BEHRA a terminé 10<sup>ème</sup> dans sa catégorie, et Régis BELTZUNG 11<sup>ème</sup> dans sa catégorie.

Le tournoi interne du mois de Mai a été annulé ainsi que la sortie annuelle à la ferme auberge du Bruckenwald.

Le Président du club a tenu à remercier tous les jeunes qui pratiquent le Tennis de Table en leur offrant avant Noël des chocolats confectionnés par notre pâtissier Philippe GROIZELEAU.

La nouvelle saison 2020/2021 a débuté en septembre, 7 équipes seniors et 2 équipes de jeunes sont inscrites.

Les entraînements pour les jeunes sont effectués par Arnaud WALTER et Guy BAILER le mardi à Wegscheid et le jeudi à Niederbruck. Les seniors s'entraînent le vendredi.

Composition des équipes ci-dessous : **Équipe 1 :** Gaëtan BEHRA, Didier JACOULOT, Martial CHOFFAT, Hervé FRANCOIS, Thomas GAZEL, Philippe GROIZELEAU et Michel VETÈRE.

**Équipe 2 :** Régis BELTZUNG, Dominique THONNON, Jacky FERRARI, Frédéric ENAUX, François CAVIN, Eddy VANDEKERKHOVE et Luca FINARDI

**Équipe 3 :** Arnaud WALTER, Théo WALTER, Quentin MONPOINT, Jean GAUGLER, Christophe KLINGLER et Daniel GRILLON

**Équipe 4 :** Christian KESSLER, Philippe LINCK, Christian ENDERLE, Guy BAILER et Julio WALTER

**Équipe 5 :** Francine JAGER, Christophe FOUCAULT, Régis WINTERHOLER et Patrice ROTH

**Équipe 6 :** André WALTER, Roger WEISS et Etienne BAUEMLER

**Équipe 7 :** Pascal WOULZEZ, Océane ZIMMERMANN, Fabrice BOGEN, Denis GASSER et Bernard FOLTZER

**Équipe Cadets :** Julio WALTER, Thibaut VANDEKERKHOVE et Quentin BOGEN.

**Équipe Minimes :** Jules DARDRENNE, Mael WIEDER, Ilan PEQUIGNOT, Celien GASNIER-HOOG, Evan COPIN, Mahé BEHRA, Lilian SILVERNAGEL, Elio SURACE et Kelyan ANDRE.

Les résultats du début de saison sont plutôt corrects avec notamment l'équipe 1 qui a gagné ses 2 premiers matchs.

La remise des nouveaux maillots du club prévue cet automne a été annulée à cause de la crise sanitaire, merci aux municipalités, aux élus du département et aux sponsors pour leur aide et soutien.

Malheureusement la 1<sup>ère</sup> partie de saison se termine prématurément à cause du Covid et on ne sait pas encore quand l'activité pourra reprendre mais le plus important est de préserver la santé des joueurs et de leur famille.

Toute personne désirant nous rejoindre pour pratiquer le Tennis de Table sera la bienvenue. ❖

Contact : Denis GASSER au 06 10 78 12 06.

Denis GASSER, Président.



Une année riche en évènements ...

Cette année fut très spéciale pour toute la population, elle l'a également été pour toutes les associations : en effet, nous pouvons dire que la vie associative s'est achevée au courant du mois de mars 2020.

Compte-tenu du contexte sanitaire de cette année, nous avons été contraints d'annuler notre marche populaire du mois de septembre. Effectivement, nous avons pris cette décision à l'unanimité afin de ne prendre aucun risque pour les participants et les bénévoles.

Toutefois, nous avons organisé une soirée « tarte flambée à emporter » le samedi 26 septembre dans le but de maintenir le lien social qui nous tient tant à cœur avec les villageois. Nous tenions à remercier toutes les personnes nous ayant soutenus. Je tiens également à remercier tous les membres de l'amicale ayant participé, les conjoints ainsi que les bénévoles pour le travail accompli lors de cette manifestation.

Grâce au véritable succès de cette soirée, nous avons décidé de réitérer cela en prévoyant au courant du mois de février prochain une journée « choucroute à emporter » (dimanche midi). Vous aurez davantage d'informations, prochainement dans vos boîtes aux lettres.

Nous espérons bien sûr pouvoir vous retrouver en 2021 pour notre 46<sup>ème</sup> marche populaire et nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous en septembre 2021.

Par ailleurs, je souhaiterais également remercier l'ensemble de la population de Kirchberg pour son soutien et sa participation à la vente des calendriers. ❖

Au nom des membres de l'Amicale des Anciens Sapeurs-Pompiers de Kirchberg, je vous souhaite un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2021.

Thomas IMBER, Président de l'Amicale



Notre Assemblée Générale annuelle initialement prévue début mars 2020 a dû être repoussée à plusieurs reprises suite à la pandémie de la Covid-19 et aux contraintes imposées par les pouvoirs publics.

Finalement l'Assemblée Générale extraordinaire et ordinaire a pu se tenir le 02 octobre dernier, avec la présence de plusieurs personnalités. Après la démission de M. René Hirth, Président du Club Vosgien de Masevaux, fin décembre 2019, l'association n'a pas trouvé de volontaire pour reprendre cette fonction. Les membres du Comité ont proposé une modification des statuts afin de mettre en place une Direction collégiale de manière à répartir les tâches. La charge de la gestion sera désormais assurée par les 6 membres du directoire.

Le nouveau directoire est composé de 6 personnes :

- Porte parole et Secrétaire : M. Guy LASBENNES
- Porte parole : M. Jean KOELL
- Porte parole et Secrétaire adjoint : M. Bernard GEBEL
- Trésorier : M<sup>me</sup> Martine KOELL
- Trésorier-adjoint : M. Jean-Luc BEHRA
- Porte parole adjoint : M. Adrien SCHEUBEL

Le CVM compte actuellement 450 membres dont quelques-uns apportent leur précieuse aide pour l'entretien des 325 km de sentier qui dépendent de notre secteur. Celui-ci s'étend de Senheim à Sewen et de Bourbach-le-Haut à Mortzwiller. La participation des bénévoles à ces travaux d'entretien représente 950 heures de travail.

À l'automne 2019, le CVM a reprofilé le sentier « triangle bleu » du Stahlberg et du massif du Nabras. En novembre 2019 une opération spectaculaire s'est déroulée avec l'installation d'un nouveau Belvédère au Fuchsfelsen dont la structure a été héliportée. Ce belvédère construit en 1924 par le CVM, restauré en 2002, présentait depuis quelques temps un danger de rupture au niveau de son assise ce qui a amené la Région, propriétaire de l'ouvrage, de mettre en place une nouvelle installation sécurisée. Les travaux ont été confiés aux sociétés Karst & O et Jura Nature Services situés à Ars-sous-Cicon dans le Doubs. Le coût de cette opération qui s'élève à 45000 Euros, a été pris en charge par la Région.

Après le premier confinement, en juin, le sentier qui mène du rocher du Fuchsfelsen au ruisseau en dessous



du rocher des chasseurs a été reprofilé suite aux dégâts occasionnés par le passage répété de VTTistes dans la réserve naturelle. Il faut relever une nouvelle fois que tous les pictogrammes d'interdiction de circuler aux VTT dans toute la réserve naturelle ont été vandalisés. Il est malheureux que des irrespectueux ne comprennent pas l'intérêt d'une réserve naturelle.

Suite au changement climatique et à l'épidémie du scolyte, notre forêt, d'après une étude récente, laisse entrevoir la disparition des sapins et des épicéas dans notre vallée vers 2080.

Les débats restent ouverts, mais les scientifiques sont quasiment unanimes pour dénoncer les signes du réchauffement global de la Terre, du fait de l'augmentation de la concentration des gaz à effet de serre, et les modifications importantes attendues au cours des prochaines décennies.

Au-delà des problèmes économiques, c'est l'avenir de l'homme qui est en jeu.

Avec 6° degrés de plus, sera-t-il encore possible de vivre dans notre région ?

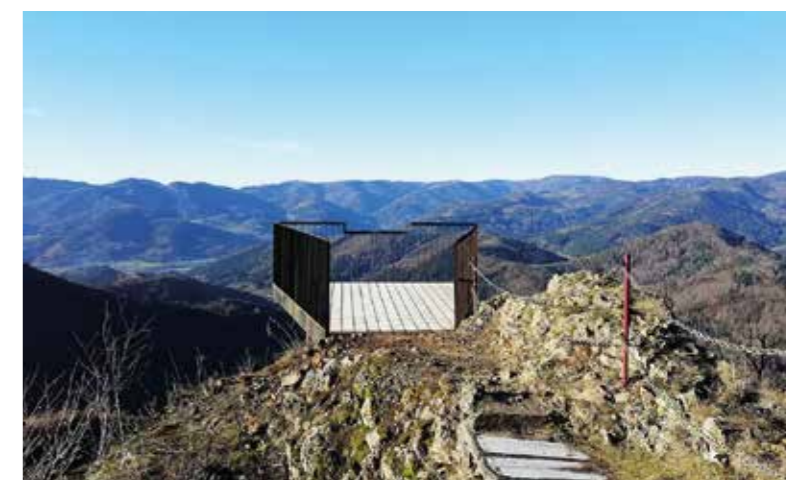
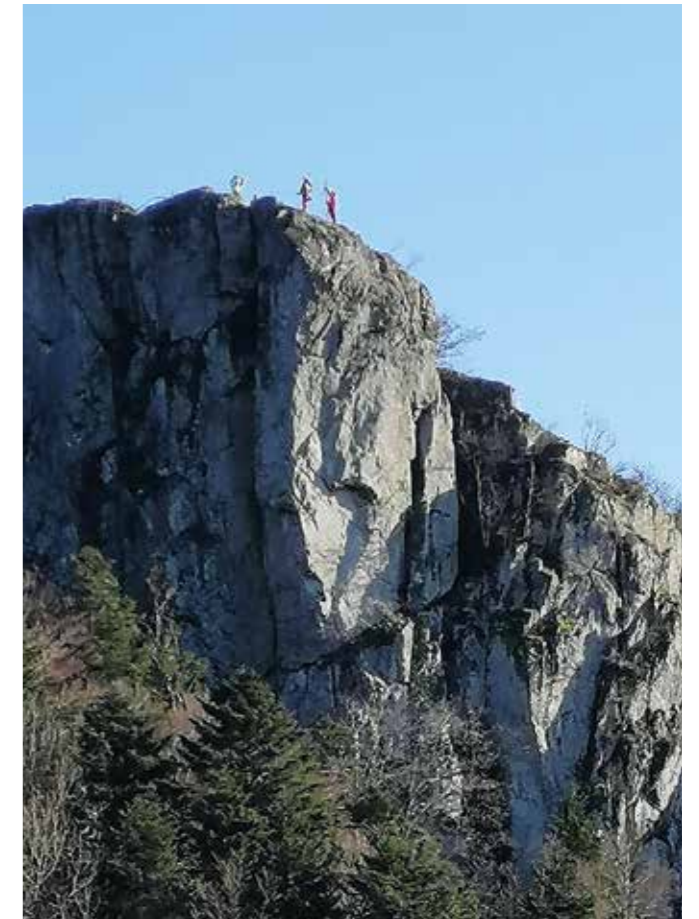
Mais au Club Vosgien l'optimisme est de rigueur et à l'occasion des nombreuses randonnées organisées par le Club, la bonne humeur redonne de l'espoir ; n'hésitez donc pas à venir nous rejoindre. ❖

*Bonnes et heureuses fêtes de fin d'année à vous toutes et tous et restez prudents.*

Jean KOELL

Porte-parole du Club Vosgien de Masevaux

Vous trouverez toutes les informations utiles sur notre site internet : <https://www.club-vosgien-masevaux.fr/>



**Association forestière de la vallée de la Doller : une crise sanitaire qui perdure...**

Cette année 2020 est inscrite dans la continuité de 2018 et 2019, avec un déficit hydrique toujours plus marqué et des températures élevées s'étalant sur de longues semaines, notamment en Alsace.

En conséquence, les forêts du Grand Est et plus particulièrement les massifs de la vallée de la Doller ont continué à dépérir, avec parfois des parcelles passant d'un état visuel sain à plusieurs ares secs et ce en l'espace de 2 à 3 semaines.

À ces conditions climatiques difficiles est venu se greffer la crise du Covid-19, qui a fait diminuer la demande sur un marché européen déjà saturé, et contribue aujourd'hui à rendre très difficile voir quasi impossible l'écoulement des bois déperissants.

**Un changement climatique qui soulève beaucoup de questions**

L'ensemble des sylviculteurs ont d'ores et déjà pris la mesure de ce bouleversement. Si la marge de manœuvre est réduite à l'heure actuelle en termes de mobilisation, ces derniers s'interrogent surtout sur l'adaptation de leurs forêts au climat et sur le choix des essences.

Il est aujourd'hui clair que les plantations mono-spécifiques résineuses, pratiquées jusqu'alors ne sont plus adaptées aux aléas météorologiques. Les conseils vont donc dans le sens de la mise en place de mélanges d'essences adaptés à des apports en eau réduit.

Dans la pratique, il est cependant plus délicat de gérer ce type de plantation, les essences n'ayant pas nécessairement la même dynamique. De plus, si les recherches portent également sur l'implantation d'essences plus résistantes à la sécheresse tels que le pin laricio de Corse, le cèdre de l'Atlas ou encore le sapin de Bornmuller, nous ne disposons pas encore de beaucoup de recul sur ces espèces, ni de filière d'approvisionnement de plants garantie.

**L'agenda des rencontres bouleversé...**

Le calendrier des réunions a malheureusement lui aussi fait les frais de l'arrivée du Coronavirus.

Les divers événements permettant de faire le lien entre la société civile et les sylviculteurs ont été reportés ou annulés. Les activités de ces derniers ne se sont pas arrêtés pour autant, et l'association forestière Thur Doller et environs reprendra sa dynamique habituelle dès lors que les conditions le permettront, afin de former et d'informer sur les usages de la forêt.

**... Mais des projets qui se concrétisent tout de même !**

Malgré les restrictions en cours, plusieurs projets ont tout de même pu aboutir dans le courant de cette année 2020, notamment :

- L'aboutissement des travaux de desserte du Sprickelsberg (Kirchberg/Dolleren), et réception du chantier par l'ASA et la coopérative COSYLVAL courant septembre. Cet ensemble de chemins et de pistes permet dorénavant l'accès à 293 Ha de forêts dont 47 Ha de forêt communale, réparties entre 132 propriétaires et 332 parcelles. Ces travaux ont été effectués conformément aux préconisations figurant dans l'étude environnementale.



Chantier du Sprickelsberg finalisé.



Mise en place de passage à gué.

- Lancement de la phase de test du dispositif foncier ECIF sur la commune de Rimbach Près Masevaux : une douzaine de propriétaires ont déjà pu racheter des parcelles forestières contiguës à leur propriété par le biais de ce dispositif, animé par le Conseil Départemental et la Chambre d'Agriculture. Rappelons que le but de celui-ci est la réduction du morcellement parcellaire en petite forêt privée grâce à des transactions effectuées sans frais notariés (Acte sous seing privé rédigé par le Conseil Départemental).



Réunion publique de présentation du dispositif ECIF.

- Restitution du travail de recherche des étudiants du centre AgroParis-Tech de Nancy encadrés par Laurent Saint André (Directeur de recherche), Meriem Fournier (Présidente INRAe) et Christian Piedalu (enseignant chercheur) début Février 2020 sur l'avenir du sapin dans la vallée de la Doller. Ces derniers ont pu retracer les évolutions récentes du climat dans la vallée, tout en les mettant en parallèle avec les prévisions du GIEC. L'objectif étant ainsi de pouvoir déterminer les zones à enjeux, et si besoin les essences plus adaptées à l'avenir. Ces travaux sont encore en cours, et une prochaine session de relevés aura lieu courant Novembre.

- Dans la continuité des travaux de desserte forestière, l'organisation de chantiers concertés sera proposée afin de réaliser des coupes sanitaires dans le respect de la gestion durable des forêts.

- La réunion forestière sur le thème des changements climatiques de 2020 est reportée à 2021. ❖

De plus amples informations sont disponibles sur : <http://www.forestiersdalsace.fr/fr/actualites/>

**L'ensemble du comité de l'association espère que l'année 2021, nous donnera la chance d'entrevoir une amélioration, un début d'embellie dans les différents domaines évoqués pour l'ensemble de la filière forêt- bois avec laquelle nous sommes étroitement liés.**

**L'Association Forestière de la Doller, Thur et environs**

**Président :** Jacques ADAM  
**Contact :** afdollerthur@gmail.com  
**Animateur :** Samuel JEHL, conseiller forestier de la Chambre d'Agriculture Alsace (06.73.02.82.42)  
**Surface de forêt :** 33 218 ha  
**Surface de forêt privée :** 5 206 ha  
**Petite forêt privée (- de 4 ha) :** 2 419 ha  
**Nombre de propriétaire :** 4 773 propriétaires  
**Nombre d'adhérents :** 272 adhérents  
**Fédération des associations forestières locales :** <http://www.forestiersdalsace.fr>



Les arbres dépérissant sont bien visibles dans la vallée.

## À PROPOS DU PROJET DE DESSERTE FORESTIÈRE DE L'ASA DU SPRICKELSBURG

**M**ardi 10 novembre 2020 est marqué par la réception du chantier de desserte forestière du SPRICKELSBURG. Cinq années se sont écoulées depuis le 29 janvier 2015 date de création de l'A.S.A. du SPRICKELSBURG.



Aujourd'hui les désertes de l'A.S.A. permettent d'être au chevet d'un malade ; demain, elles nous permettront de comprendre la nature et l'adaptation de la forêt au cœur du massif, et avec l'ensemble des partenaires de mieux appréhender la question de l'après. ❖

*Sébastien REYMANN Maire de DOLLEREN  
Président de l'ASA du SPRICKELSBURG*



Je voudrais avant toute chose saluer M. EHRET Jean-Marie mon prédécesseur à la mairie de DOLLEREN auquel la pleine réussite de ce bel ouvrage doit beaucoup. Nous ne serions sans doute pas là aujourd'hui, sans sa détermination, à porter et à fédérer autour de ce projet assorti d'un certain nombre de mesures environnementales.

Comme lui, je suis tout à fait convaincu de la nécessité de desservir le massif du SPRICKELSBURG, la crise des scolytes qui touche nos forêts aujourd'hui donne encore plus de légitimité à cet ouvrage. Le changement brutal du climat nécessite d'engager des coupes sanitaires d'urgence pour sauver ce qui peut encore l'être. Là où on comptait sur une gestion douce, on se retrouve face à une accélération à laquelle on ne s'attendait pas. L'ensemble du milieu forestier est contraint de s'adapter.



## SOCIÉTÉ DE CHASSE

### DES SANGLIERS ET DES DÉGÂTS

Cela fait maintenant plusieurs années, et notamment les 2 dernières, qu'une fois arrivé le mois de septembre, les prés et pâturages, même très proches des habitations, subissent les assauts des sangliers, qui commettent d'importants dégâts, en retournant les mottes d'herbe, transformant les lieux en un semblant de champ de bataille. Hormis l'aspect impressionnant de ce comportement, il crée une situation délicate pour les exploitants agricoles qui perdent sur ces parcelles un fourrage déjà rare, sans compter le travail fastidieux de la remise en état des lieux.

Les raisons qui poussent les suidés à commettre ces dégâts sont nombreuses, mais la cause principale est que ces animaux, certes omnivores, mais plutôt végétariens le reste de l'année, recherchent à l'approche de l'hiver, une alimentation plus riche en protéines, ceci afin de se constituer des réserves. Cet objectif est atteint dans la mesure où ils trouvent sous la surface herbeuse une quantité d'insectes, de vers de terre et surtout des larves de hannetons dont l'éclosion est programmée pour le printemps suivant.

Les étés très secs des 2-3 dernières années ont souvent rendu les sols durs, faisant migrer les larves vers les profondeurs. Les pluies qui surviennent à la mi-septembre ameublissent les terrains et font remonter les larves vers la surface, se mettant dès lors à la portée du groin des cochons sauvages.



*Larves de hannetons.*

Le sanglier est un animal très intelligent et s'il est vrai que leur densité est en hausse partout tant au niveau local que national, voire européen et mondial, cette augmentation des populations peut s'expliquer notamment à notre niveau par tout d'abord une abondance de nourriture naturelle constituée par des glandées et des faînées exceptionnelles et de plus en plus fréquents, l'absence d'hivers rigoureux et peu enneigés, qui ne régulent plus la population de jeunes animaux par une mortalité naturelle. Cette abondance de nour-



riture est augmentée à certains endroits par l'abandon sous les arbres fruitiers des pommes, poires etc... Une autre conséquence de l'absence de froid intense gelant profondément les sols est la survie d'une grande quantité de larves qui attireront les sangliers à l'automne. La culture intensive du maïs dans la proche plaine apporte aux animaux leur aliment de prédilection en grande quantité ainsi qu'un couvert impénétrable pendant une partie de l'année. Il faut savoir qu'un hectare de maïs, même récolté dans des conditions optimales, laisse sur le terrain au minimum 500 kg de grains, qui même profondément enfouis après labour, restent à la portée de l'appétit des sangliers.

Dans les zones de montagne, la distribution de maïs aux sangliers est désormais règlementairement très limitée, et consiste en un apport journalier de 1kg pour 50 hectares boisés. Ceci représente un grain de maïs pour 175 mètres carré ! Il est donc absolument faux de croire que cet apport minimal de nourriture est la cause de la surpopulation de sangliers en montagne et cette distribution de nourriture est d'ailleurs destinée, autant que faire se peut, à maintenir les animaux en forêt.

Au niveau de notre département, 15500 sangliers ont été prélevés par les chasseurs la saison dernière. Les bêtes noires ont causé pour près de 2,5 millions de dégâts, dont la charge, par le biais des indemnités aux agriculteurs, a été intégralement supportée par l'ensemble des chasseurs haut-rhinois.

La réduction de la population de suidés et corrélativement la diminution du montant des dégâts ne sont pas un problème simple à solutionner et ressemble parfois à la quadrature du cercle et ceci malgré une pression de chasse intensive à l'égard de cette population. Les amateurs de viande de qualité, très peu grasse, contrairement à une idée reçue et qui de plus est naturelle et très saine, pourront utilement s'adresser aux chasseurs locaux aux fins de s'approvisionner notamment pour les fêtes de fin d'année. ❖

*Christian GALLI*

## UNE SAISON DE PÊCHE MOUVEMENTÉE « UN DÉBUT DE SAISON BIEN DIFFICILE »

Pour les pêcheurs cette année le plaisir a été très bref. La saison de pêche officielle ouvrait seulement 2 jours avant le confinement. En effet « l'ouverture des cours d'eau de 1<sup>ère</sup> catégorie à savoir les rivières et ruisseaux a eu lieu le 14 mars pour être suspendue aussitôt ». C'était bien-sûr le moment le plus attendu par les passionnés de pêche à la truite mais le virus a pris le dessus.

Il a fallu patienter jusqu'au 11 mai pour espérer une reprise progressive de la pêche, à la vitesse du déconfinement. Effectivement, par l'intermédiaire d'un communiqué, la préfecture du Haut-Rhin nous a informés de la reprise de notre passion sur l'ensemble des rivières et des canaux, contrairement aux plans d'eau et étangs de tout le département qui eux resteront fermés. Extrêmement déçu par cet état de fait, un courrier a été adressé à la préfecture par l'intermédiaire de la Mairie de KIRCHBERG. Ce dernier spécifiait notre volonté de mettre en place les consignes nécessaires au respect des règles sanitaires (et en particulier celle du respect de la distanciation sociale) afin d'autoriser l'accès au LACHTELWEIHER ainsi qu'à l'étang du HOHBUEHL.



Enfin au bord de l'eau.

Finalement, l'acte deux du déconfinement présenté par le 1<sup>er</sup> Ministre le 2 juin nous a annoncé la suppression des restrictions : la pêche dans nos étangs peut reprendre !

## PÊCHE : LE BILAN

Concernant la pêche, la sécheresse et le manque d'eau ne nous ont, une fois de plus, pas épargnés. Cela devient récurrent depuis plusieurs années maintenant, les épisodes de sécheresse se multiplient avec des conséquences évidentes sur l'étiage de nos rivières et ruisseaux.

C'est grâce à une gestion rigoureuse du débit d'eau du Lac d'Alfeld par le département que le niveau de la Doller a pu être maintenu permettant une conservation de la faune aquatique et répondant aux divers besoins humains. Je tiens tout particulièrement à remercier les personnes en charge de cette responsabilité.

Les ruisseaux quant à eux n'ont pas été épargnés et notamment le Lachtelweiherbachle, qui comme l'année passée, s'est retrouvé asséché dans sa partie inférieure décimant une fois de plus toute la faune aquatique.

Concernant les eaux closes, l'étang du Hohbuhl a subi cette année une importante mortalité de carpes. C'est en effet une grande partie de l'alevinage d'automne que nous avons dû sortir de l'eau du mois de mars à fin juin. L'origine de cette hécatombe reste vague : d'après notre pisciculteur, à savoir la pisciculture KOHLER, c'est la douceur hivernale qui pourrait être à l'origine de ce désastre. La chute de température de l'eau conduit les carpes à rejoindre les profondeurs. À cette période de l'année, les carpes ne sont pas très actives et se reposent, ce qui ne semble pas avoir été le cas cette année. Ensuite, la douceur du printemps incite les carpes à remonter vers les strates d'eaux intermédiaires, proches de la surface où les rayons du soleil réchauffent l'eau. L'activité des carpes s'intensifie alors dès que la température de l'eau atteint 10 à 15 degrés et leur permet de trouver l'oxygène nécessaire à l'augmentation du rythme de leur activité quotidienne. C'est également à cette période que ce poisson commence à se nourrir après une saison synonyme de « vaches maigres ». Cela leur permet de reconstituer leurs réserves d'énergies épuisées à cause de l'hiver et ce en prévision de la période de reproduction (la fraie) qui mobilise toute l'énergie du poisson et le rend particulièrement vulnérable. C'est donc bien cette douceur de température hivernale qui a poussé le poisson à rester en activité et aborder

le printemps avec un manque d'énergie évident accumulé durant la période de froid qui pourrait être à l'origine de cette mortalité. Je tiens à remercier la pisciculture KOHLER à FRIESEN qui n'a pas hésité à nous indemniser des pertes subies par un alevinage effectué fin Août.

Concernant le Lachtelweiher, la fréquentation reste stable. La beauté du site en fait un lieu très convoité par les pêcheurs et les touristes en recherche « de bien-être et de ressourcement ». Une matinée de travail (fauchage, élagage et nettoyage) a été organisée mi-juillet afin de maintenir ce cadre propre et accueillant.

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Notre assemblée générale s'est tenue le dimanche 1<sup>er</sup> Mars 2020 au refuge de l'étang du Hohbuhl en présence des élus de nos deux communes ainsi que d'une quarantaine de membres de notre association. Mr ZWICKERT, président de la fédération de pêche du Haut Rhin, s'est excusé pour son absence.

Elle a débuté par une Assemblée Générale extraordinaire afin d'apporter une modification des statuts de l'association. Comme un grand nombre d'associations, il a été constaté au fil des années une érosion récurrente et très inquiétante du nombre d'adhérents, de plus la moyenne d'âge de nos membres est de 50 ans, et plus de 44% de nos membres ont plus de 60 ans. Par conséquent, lors de la dernière réunion de bureau, il a été décidé d'étendre et surtout faciliter les conditions d'adhésion à notre association.

À suivi notre assemblée générale ordinaire avec un renouvellement du comité où Jean-Denis Hassenboehler remplace désormais Renaud Holstein membre démissionnaire. Il a été élu à l'unanimité.



## DÉCÈS

C'est avec beaucoup d'émotion que nous avons appris les décès de HINTERHOLZ Dany et EHRET Martin  
• **Dany** nous a quittés le 29 Août à l'aube de ses 74 ans.



C'était un pêcheur chevronné qui adorait venir se ressourcer au bord de l'étang du Hohbuhl. Il faisait partie de notre petit groupe, qui le dimanche matin, participait aux concours de pêche de nos associations amies. Passionné de musique, il a toujours contribué à l'animation de notre repas interne avec André BAUMANN où la joie et la bonne humeur étaient de la partie. Il faisait partie de ces membres qui s'impliquaient pour notre association qui lui tenait à cœur. Il était toujours présent pour l'organisation de nos diverses manifestations malgré ses graves problèmes de santé qu'il a toujours surmonté avec courage. Un grand merci à toi Dany nous ne t'oublierons jamais. Sincères condoléances à Mme HINTERHOLZ ainsi qu'à toute la famille.

• **Martin EHRET**, était un des derniers membres fondateurs de la SOCIÉTÉ DE PÊCHE DE KIRCHBERG et membre de notre comité.

Les plus jeunes d'entre-nous à l'époque, que ce soit Claude, Thomas ou moi-même, avons bien des souvenirs de toi Martin. Un Monsieur imposant avec une voix directive. Des « salades » il ne fallait pas t'en raconter !!!!!!! car du répondant tu en avais. Notre regretté Raymond SUTTER en savait quelque chose, étant gamins nous avons assisté à des scènes mémorables au bord de la pisciculture du canal Pfeiffer. Deux caractères forts, il arrivait que le ton monte mais cela finissait toujours sans rancune autour d'un verre. >>>

# SOCIÉTÉ DE PÊCHE DE KIRCHBERG/WEGSCHEID

## MANIFESTATIONS ET ACTIVITÉS 2020

Peu nombreuses cette année. Notre concours de printemps a dû être annulé. Pour la carpe frite, l'organisation d'une vente à emporter était à l'ordre du jour afin de maintenir un lien avec les membres de notre association et satisfaire nos convives qui nous ont toujours fait confiance. Malheureusement, en raison des contraintes imposées, nous avons décidé de ne pas organiser cette manifestation.

À contrario, plusieurs ventes de truites ont été organisées devant la Mairie de WEGSCHEID :

- Le 30 Mai où 172 kg ont été commercialisés et le 24 Octobre 120 kg.
- La vente de truites de Noël aura lieu le samedi 19 Décembre

Afin de respecter le protocole sanitaire, nous n'avons pas été en mesure de vider le poisson cette année.

Je tiens à remercier la commune de WEGSCHEID pour la mise à disposition du parking de la Mairie et pour la fourniture d'électricité.



## ANIMATION LACHTELWEIHER FRANCE BLEU ALSACE

Courant juin, j'ai été contacté par Mme Aurélie BEHRA, animatrice au syndicat d'initiative de Masevaux, pour mettre en valeur plusieurs sites atypiques de la vallée de la Doller, dont le LACHTELWEIHER. Pour ce faire, Guy Wach de la radio France Bleu Alsace a effectué le mardi 23 juin des interviews sur l'ensemble des sites retenus.

C'est Christian GALLI, maire honoraire et Vice-Président de notre association, qui connaît parfaitement ce site, qui s'est chargé de cette mission. Il a retracé



l'histoire, la situation géographique, les attraits touristiques de ce lieu si apprécié. Merci Christian tu as été formidable.

## ANIMATIONS JEUNES À L'ÉTANG DU HOHBUHL ET VISITE PISCICULTURE

Début juillet, j'ai été sollicité par Francis WECKNER membre de l'association de pêche de Dolleren et garde-pêche assermenté pour l'organisation d'une



journée découverte et récréative avec pour centre d'intérêt « la pêche et la nature » à destination d'un groupe de jeunes de Dolleren.

Cette journée s'est déroulée à l'étang du Hohbuhl pour la pêche et à la pisciculture de la Bleschmitt où Robert BINDLER a partagé son expérience et sa passion piscicole avec ces apprentis pêcheurs.

## REFUGE

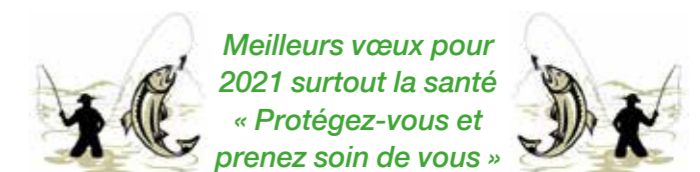
Concernant les locations du refuge, le protocole à mettre en place était particulièrement et extrêmement contraignant. Par conséquent, toutes les réservations de l'année 2020 ont été annulées. Je tiens à vous remercier de votre compréhension.

## PISCICULTURE

Concernant la pisciculture, nos poissons grandissent dans un environnement très proche de leur espace naturel de « la Doller » et sous l'œil aguerris de Robert BINDLER. Il investit une grande partie de ses journées à veiller, soigner, nourrir ..... ces truites qui font le bonheur de notre fidèle clientèle.

## REMERCIEMENTS

Le comité et les membres de la société de pêche remercient toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la vie de notre association et vous souhaitent de passer de très bonnes fêtes de fin d'année. Nous vivons actuellement une période difficile, la violence, la crise sanitaire, économique, et le chômage font partie de notre quotidien. Bien des sacrifices s'imposent et la prudence est de rigueur.



## Prochaines manifestations :

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| • Vente de truites de Noël           | 19/12/2019 |
| • Assemblée générale                 | 07/03/2021 |
| • Vente de truites du Vendredi Saint | 02/04/2021 |
| • Concours de pêche Hohbuhl          | 18/04/2021 |
| • Carpes Frites                      | 05/09/2021 |
| • Concours interne                   | 16/10/2021 |
| • Vente de truites de Noël           | 18/12/2021 |

La société de pêche - Roland HAFFNER



»»» Martin, tu étais passionné de pêche et de nature, tu étais un des pionniers de l'acquisition de la pisciculture du canal Pfeiffer. Dès son acquisition, tu étais présent pour la remise en état de ce cours d'eau à l'abandon depuis bien des années. Du travail il y en avait : des

arbres à abattre, remettre les berges en état, réaliser des barrages, des séparations pour les bassins d'élevage. C'est avec quelques autres membres passionnés Robert BINDLER, Christian GALLI, Raymond SUTTER, et bien d'autres, que tu as participé à l'élevage de nos premières truites arc en ciel. Une présence journalière s'imposait pour nourrir, nettoyer les barrages de séparation et entretenir. En automne, c'était tôt le matin, ou alors en pleine nuit, qu'il fallait nettoyer les feuilles mortes qui colmataient les grilles. Sans parler des crues et du débordement de la Doller qui risquaient de détruire les séparations en place et libérer tout notre cheptel. Tu étais toujours là pour sauver ce qui pouvait l'être et reconstruire. Tu n'étais pas homme à baisser les bras, bien au contraire, toujours prêt à motiver les troupes et aller de l'avant.

Un « guerrier » quoi !!!!! et ceci malgré ton handicap. Ta jambe de bois qui grinçait quand tu marchais nous impressionnait toujours, nous les gamins qu'on était à l'époque. Tu nous as simplement transmis ta passion pour les poissons et la nature.

Merci Martin pour toutes ces valeurs, c'est une grande chance pour nous de t'avoir connu.

Salut Martin.



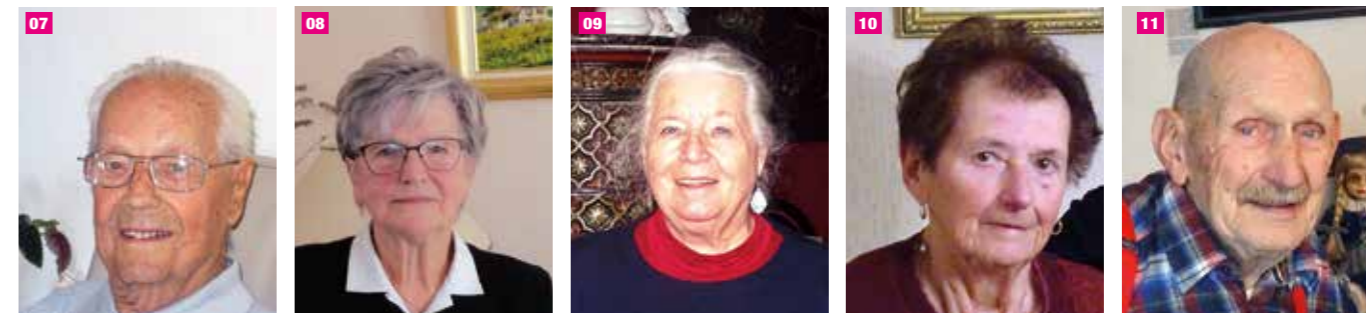
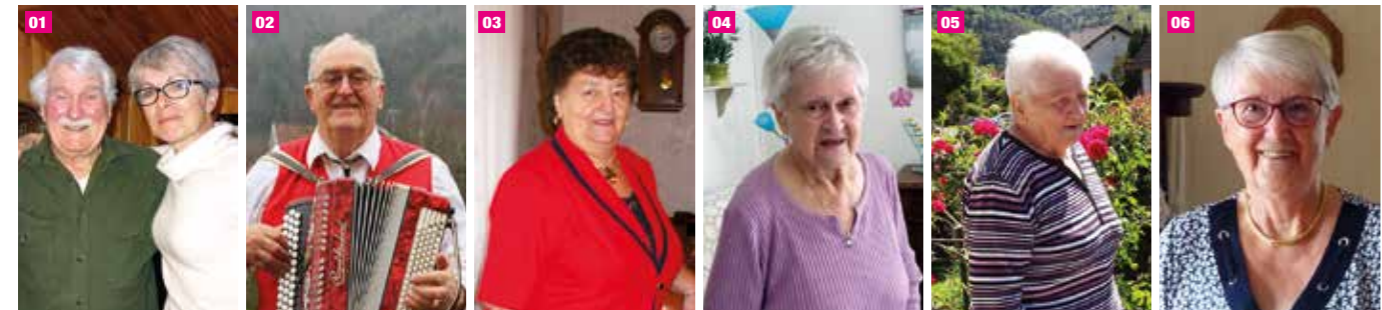
# Au fil de la vie

## HEUREUX ANNIVERSAIRES

aux personnes âgées de 70 ans et plus en 2020

	WIEDER Gilbert	76 ans	02.01.1944
	KLEIN Lisette née MUNCH	78 ans	03.01.1942
	RUBECCHI Noëlle née CASANOVA	71 ans	07.01.1949
	BIRGENTZLEN Georges	72 ans	09.01.1948
	ROTH Paul	82 ans	10.01.1938
	EHRET Juliette née RINGENBACH	81 ans	11.01.1939
	HOLSTEIN Geneviève née BOESCH	77 ans	13.01.1943
	LOEB Mariette née ILTIS	75 ans	13.01.1945
	BEHRA Jean-Paul	77 ans	17.01.1943
	MARRON Christiane née KESSLER	76 ans	18.01.1944
<b>01</b>	PARSONS Franck	90 ans	20.01.1930
	MEYER Marie-Laure née WIMMER	73 ans	22.01.1947
	KOHLER Francis	75 ans	25.01.1945
	TROMMENSCHLAGER Claude	84 ans	28.01.1936
	KAMMERER Thiébaud	76 ans	28.01.1944
	LINDECKER André	77 ans	03.02.1943
	SALEWSKI Suzanne née BERG	91 ans	04.02.1929
	HOOG Agnès née RINGENBACH	75 ans	11.02.1945
	LINDECKER Christiane née CRAGUE	76 ans	18.02.1944
	FLUHR Mariette née KIPPELEN	73 ans	18.02.1947
	HAFFNER Gabrielle née TROMMENSCHLAGER	82 ans	19.02.1938
	BRUMPTER Lorette née RAGAZZINI	77 ans	19.02.1943
	TROMMENSCHLAGER Robert	84 ans	23.02.1936
	MEYER Jacques	80 ans	23.02.1940
<b>02</b>	BAUMANN André	80 ans	27.02.1940
	BLIN Jean-Pierre	71 ans	01.03.1949
	STEMPFLER Marianne née BELLICINI	81 ans	04.03.1939
	EHRET Marie Louise née WENDLING	83 ans	04.03.1937
	WIEDER Gérard	82 ans	04.03.1938
	UHLEN Hélène née LEY	79 ans	06.03.1941
	KLEIN Jean-Paul	84 ans	06.03.1936
	KAMMERER Marie-Laure née WEISS	73 ans	07.03.1947
	STEINER Suzanne née WEISS	73 ans	07.03.1947
	WEIGEL Marie-José née LINDECKER	70 ans	07.03.1950
	BRISWALTER Blanche née SEIDEL	80 ans	09.03.1940
	MESSAOUDI Danièle née QUENTIN	75 ans	14.03.1945
	RINGENBACH Jean Claude	70 ans	17.03.1950
	VIKOR Gabrielle	73 ans	19.03.1947
	FESSLER Roger	84 ans	21.03.1936
<b>03</b>	PFEFFER Alice née ZIMMERMANN	85 ans	27.03.1935
<b>04</b>	MAX Juliette née ZIMMERMANN	93 ans	28.03.1927
	KOHLER Josée née GALLI	71 ans	28.03.1949
	TOTTOLI Suzanne née FICHTER	82 ans	31.03.1938
	BEY Marie Reine née BOH	71 ans	07.04.1949
	GEORGET Michel	74 ans	11.04.1946
	BEY Francis	75 ans	15.04.1945
	WEIGEL Michel	77 ans	17.04.1943
	KIPPELEN Marie Louise née AST	75 ans	18.04.1945
	BEHRA Augustine née WIMMER	70 ans	27.04.1950
	WIEDER Marie-Mathilde née KOENIG	71 ans	29.04.1949
	GULLY Marguerite née BEHRA	86 ans	01.05.1934
	LIEBER Francine née SCHOTT	79 ans	17.05.1941

	ERHARD Marguerite née BRENDLEN	93 ans	15.05.1927
	WEISS Jean Charles	86 ans	24.05.1934
	BRISWALTER Gérard	82 ans	27.05.1938
	BIRGENTZLEN Colette née LESIEUR	71 ans	27.05.1949
<b>05</b>	STAMPFLER Lucette née REGISSER	85 ans	29.05.1935
	FESSLER Marie-Odile née LAUBER	78 ans	29.05.1942
	LINDECKER Daniel	71 ans	03.06.1949
	MEYER Henriette née LERCH	88 ans	08.06.1932
	HAFFNER Charles	82 ans	09.06.1938
	WEISS Elvire née HALLER	71 ans	11.06.1949
	UHLEN Bernadette née MEYER	82 ans	16.06.1938
	BOTTEMER Marie née TIMMEL	76 ans	25.06.1944
	THINNES Jean-Claude	74 ans	26.06.1946
	BLIN Liliane née GEBEL	71 ans	28.06.1949
	KLINGLER Maurice	89 ans	27.06.1931
	WALTER Elisabeth née EHRET	75 ans	27.06.1945
	KNEHR Christiane née SUTTER	81 ans	28.06.1939
	MORITZ Paulette née EHRET	79 ans	29.06.1941
	WIMMER Irène née WIESER	82 ans	30.06.1938
	BEHRA Paul	75 ans	02.07.1945
	DEFLER Charlotte née SENER	82 ans	04.07.1938
	ROOS Violette née PATTY	74 ans	07.07.1946
	DOPPLER Etienne	70 ans	07.07.1950
	BINDLER Christiane née LEHMANN	83 ans	10.07.1937
	KIPPELEN Nicole née EICH	80 ans	14.07.1940
	WIEDER Frida née UHLEN	78 ans	17.07.1942
	RUBECCHI Christian	73 ans	17.07.1947
	KESSLER Marguerite née KLINGER	75 ans	20.07.1945
	ROOS Jean-Paul	77 ans	22.07.1943
	LINDECKER Raymond	81 ans	25.07.1939
	STEGER Aloyse	71 ans	26.07.1949
	BEHRA Jeannine née KESSLER	75 ans	29.07.1945
	RINGENBACH Nicole née MONTAGNON	74 ans	07.08.1946
	BRACCINI Monique née TROUILLET	73 ans	07.08.1947
	GASSER Aimé	75 ans	14.08.1945
	WEISS Daniel	71 ans	14.08.1949
	RICHARD Marguerite née STEGER	74 ans	18.08.1946
	FLUHR Marie née UHLEN	87 ans	19.08.1933
<b>06</b>	KLINGLER Madeleine née COLLE	85 ans	22.08.1935
	BINDLER Robert	77 ans	27.08.1943
	RINGENBACH Louis	79 ans	29.08.1941
	ERHARD Elisabeth née HEINIS	84 ans	03.09.1936
<b>07</b>	MORITZ Chrétien	93 ans	05.09.1927
	FLUHR Robert	77 ans	10.09.1943
	ERHARD Robert	93 ans	16.09.1927
	BRUMPTER Paul	75 ans	18.09.1945
	WALTER Marie-Rose née WIEDER	91 ans	21.09.1929
	GASSER Micheline née BEHRA	71 ans	23.09.1949
	LIEBER Alexandre	88 ans	25.09.1932
	LINDECKER Maurice	73 ans	25.09.1947
	CLAVEL Christiane née BAUMANN	79 ans	27.09.1941
	STEINER Maurice	72 ans	27.09.1948



	WALTER Richard	78 ans	05.10.1942
	BAUMLIN René	72 ans	07.10.1948
	LINDECKER Gérard	78 ans	09.10.1942
	BINDNER Marc	72 ans	11.10.1948
	LINDECKER Huguette née GIRARDEY	73 ans	13.10.1947
	LEVEQUE Brigitte née RINGENBACH	70 ans	15.10.1950
	KIPPELEN Henri	76 ans	16.10.1944
	ROSTANG Jeannine née CARRE	86 ans	18.10.1934
<b>08</b>	ACKERMANN Marie-Eve née BETTY	85 ans	22.10.1935
	TRESCH Françoise née KIPPELEN	72 ans	30.10.1948
	LEVEQUE Henri	71 ans	01.11.1949
	THEBAULT Marie Madeleine née CHALARD	72 ans	07.11.1948
	MILLOT Alice née RINGENBACH	70 ans	08.11.1950
	ROTH Sabine née DUHAMEL	82 ans	11.11.1938
	FESSLER Marie	76 ans	12.11.1944
	BOCKSTAHL Florence née LINDECKER	84 ans	16.11.1936
<b>09</b>	TROMMENSCHLAGER Astride née STEGER	81 ans	18.11.1939
	BRUNOT DE ROUVRE Marie-France née ROUVEL	80 ans	19.11.1940
	DOIGNEE Yvan	72 ans	19.11.1948
	BOUTANT Michel	71 ans	19.11.1949
<b>10</b>	BISCHOFF Germaine née RINGENBACH	91 ans	26.11.1929
	BRACCINI Claude	74 ans	26.11.1946
	GINOT Liliane née LOTZ	73 ans	28.11.1947
<b>11</b>	MEYER Jean-Pierre	90 ans	29.11.1930
	MESSAOUDI Abdelkader	72 ans	30.11.1948
	BOUTANT Marie-Geneviève née LUTTRINGER	71 ans	08.12.1949
	LINDECKER Jean	72 ans	12.12.1948
	HAFFNER Marie-Rose née RINGENBACH	89 ans	16.12.1931
	WEISS Gabrielle née ZIMMERMANN	78 ans	16.12.1942
	KESSLER Fernande née GASSER	76 ans	18.12.1944
	LERCH Jean-Marie	73 ans	20.12.1947
	TROMMENSCHLAGER Gabrielle née LEVEQUE	79 ans	21.12.1941
	CRISCUOLO Jean-Georges	74 ans	22.12.1946
	KIPPELEN François	82 ans	23.12.1938
	HOOG Jacques	84 ans	31.12.1936

### NAISSANCES

	Eden BUGUET	21.12.2019
	Eden BUGUET	21.12.2019
<b>12</b>	fils de Elodie ROMARY et Jean-Philippe BUGUET	21.12.2019
	Julian BISCHOFF	06.02.2020
<b>13</b>	fils de Aurélie et Lionel BISCHOFF	06.02.2020
	Gabin TOCAN LARTIGOT	11.03.2020
	Gabin TOCAN LARTIGOT	11.03.2020
<b>14</b>	fils de Julie TOCAN et Vincent LARTIGOT	11.03.2020
	Arthur LAUBER	30.05.2020
	Arthur LAUBER	30.05.2020
<b>15</b>	fils de Marie-Rose SCHNEIDER et Anthony LAUBER	30.05.2020
	Amarin TRENS	02.06.2020
	Amarin TRENS	02.06.2020
<b>16</b>	fils de Sally GENELE et Jérôme TRENS	02.06.2020
	Inaya JOUAN	10.06.2020
	Inaya JOUAN	10.06.2020
<b>17</b>	filles de Mégane FESSLER et Jordan JOUAN	10.06.2020
	Akay KARAKAS	26.08.2020
	Akay KARAKAS	26.08.2020
<b>18</b>	fils de Maria AGOSTA et Emre KARAKAS	26.08.2020
	Valentin SCHELLENBERGER	22.10.2020
	Valentin SCHELLENBERGER	22.10.2020
<b>19</b>	fils de Julien et Marie SCHELLENBERGER	22.10.2020
	Damien POULET	26.10.2020
	Damien POULET	26.10.2020
<b>20</b>	fils de Audrey MALICE et Fabian POULET	26.10.2020

### MARIAGES

<b>16</b>	Lucie et Dorian PIERROT	04.07.2020
<b>17</b>	Hélène et Pierre-Antoine VICQUERY	04.07.2020
<b>18</b>	Aurélie et Claudio RUCCOLO	19.09.2020

### NOCES D'OR - domiciliés dans le village

<b>19</b>	Colette et Georges BIRGENTZLEN	21.03.1970
-----------	--------------------------------	------------

### NOCES DE DIAMANT

<b>20</b>	Astride et Robert TROMMENSCHLAGER (photo du 24.07.2010)	18.11.1960
-----------	---	------------

### DÉCÈS

	LOEB Jean Claude	13.12.2019
	LERCH Irène née KAEFFER	24.12.2019
	MORITZ Denise née SEIDEL	02.01.2020
	BEHRA Angèle née TRAVERS	25.02.2020
	COUSY Alice née STEGER	20.03.2020
	ROSTANG Henri	23.06.2020
	EHRET Alice née GULLY	26.07.2020
	EHRET Martin	27.09.2020



# Infos pratiques

## NUMÉROS UTILES

### Mairie :

18 rue du moulin - 68290 KIRCHBERG  
Tél : 03.89.82.02.00 - Fax : 03.89.82.91.11  
Adresse e-mail : [mairie.kirchberg@estvideo.fr](mailto:mairie.kirchberg@estvideo.fr)  
ou [mairie.kirchberg@tv-com.net](mailto:mairie.kirchberg@tv-com.net)  
Ouverture au public : Lundi - Vendredi de 10 h 30 à 12 h 00.  
Mardi - Jeudi de 16 h 00 à 18 h 00.

### Atelier communal :

15 rue Langenfeld KIRCHBERG  
Tél : 03.69.29.19.08 mail : [servitec.kirchberg@estvideo.fr](mailto:servitec.kirchberg@estvideo.fr)

### Site internet :

kirchberg.fr

### Sous-Préfecture de Thann-Guebwiller :

3 avenue Poincaré - BP119 - 68802 THANN CEDEX  
Tél : 03.89.37.09.12 - e-mail : [sp-thann@haut-rhin.gouv.fr](mailto:sp-thann@haut-rhin.gouv.fr)  
Lundi au Vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 - [www.service.public.fr](http://www.service.public.fr)

### Trésorerie de Masevaux :

Standard : 03.89.82.41.21  
Lundi - Mercredi - Jeudi de 8 h 30 à 11 h 30 - 13 h 30 à 16 h -  
Mardi de 8 h 30 à 11 h 30 - Fermé au public le mardi après-midi et  
Vendredi.

### Centre des Finances Publiques de THANN :

57 rue du Général de Gaulle - 03.89.38.58.00  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 15 à 11 h 45.

### Brigades vertes :

1 rue de la Gare - 68116 GUEWENHEIM  
Tél : 03.89.82.82.84 ou 03.89.74.84.04 (siège à Soultz).

### Créaliance :

e-mail : [accueil@crealiance.org](mailto:accueil@crealiance.org)  
site internet : [www.crealiance.org](http://www.crealiance.org)  
12 rue Pasteur - 68290 MASEVAUX - Standard : 03.89.38.05.77

### Centre médico-social :

1 rue de l'ancien Hôpital MASEVAUX - 03.89.82.40.81  
Assistante sociale : Clarisse BILGER et Marie-Anne STUDER  
reçoivent sur rendez-vous lors des permanences le lundi et le jeudi  
de 9 h 00 à 12 h 00 et sur rendez-vous en dehors de ce temps  
d'accueil en fonction de la demande et du planning.  
Puéricultrice : Sylvie RAMOS propose des consultations nourrissons  
et reçoit sur rendez-vous.

### École primaire RPI KIRCHBERG-WEGSCHEID-SICKERT :

Directrice Manon FURTER : 03.89.82.06.27

### Service des médecins :

Docteurs J-P MULLER - C. CORDIER - V. ANSTETT - P. SCHWARB  
- P. THINES - D. DORGLER - R. STAEHELE  
Groupe médical de la Doller à Masevaux 03.89.82.80.00  
T. CASTERA à SENTHEIM 03.89.82.51.08  
E. ULLRICH à GUEWENHEIM 03.89.82.84.84

### Vétérinaires :

SAINTENOIS Danielle 10 route Joffre Masevaux 03.89.38.88.73. (du  
lundi au vendredi : 9 h - 12 h ; 13 h 30 - 19 h 30, le samedi : 9 h 12 h).  
DELAFOULIE-MICHAUD-PFLIEGER (SCP Vétérinaire) - 30 rue  
du Mal Foch Masevaux 03.89.38.88.34 (du lundi au vendredi :  
7 h 30 - 12 h 00 - 14 h 18 h, le samedi 7 h 30 - 12 h).

### Carte nationale d'identité :

Pour les mineurs la carte est valable 10 ans. Pour les majeurs, la  
carte délivrée à compter du 01.01.2004 est prolongée de 5 ans  
sans aucune démarche. Pour un renouvellement ou pour une première  
demande, prenez rendez-vous auprès d'une mairie équipée  
(Masevaux, Thann, Cernay...). Le formulaire de demande peut être  
récupéré en Mairie ou complété en ligne sur le site de la commune ou sur  
[www.ants.gouv.fr](http://www.ants.gouv.fr). « pré-demande ». Les pièces à fournir selon  
le cas sont indiquées sur le site des communes ou sur le service-  
public.fr (papier-citoyenneté...).

### Passeports biométriques :

Sont à demander auprès d'une mairie équipée (Masevaux,  
Thann, Cernay...).

Pour un renouvellement ou pour une première demande, faites la  
même démarche que la Carte nationale d'identité : prenez rendez-  
vous auprès d'une mairie équipée (Masevaux, Thann, Cernay...)...  
munissez-vous du formulaire et pièces demandées indiquées sur  
le site. Pour une personne majeure, le coût du timbre fiscal est de  
86 €, pour une personne de 0 à 14 ans, le coût est de 17 €, pour  
une personne de 15 à 17 ans, le coût est de 42 €. L'achat du timbre  
fiscal peut se faire en ligne sur [service-public.fr](http://service-public.fr), munissez-vous de  
votre carte bancaire.

Petites informations : Chaque demandeur majeur ou mineur à partir  
de 12 ans doit se présenter personnellement pour le dépôt et le  
retrait. Néanmoins, la présence des mineurs de moins de 12 ans  
est exigée à minima au moment du dépôt du dossier. En cas de  
perte de ces pièces d'identité, la déclaration est à valider unique-  
ment par la mairie détentrice du dispositif de recueil informatisé.

### Autorisation de sortie du Territoire des mineurs français :

L'enfant qui voyage à l'étranger sans l'un de ses parents  
doit avoir les documents suivants : - L'original du formulaire  
cerfa n°15646\*01 d'autorisation de sortie de territoire signé par  
le titulaire de l'autorité parentale - la copie d'un justificatif  
d'identité du parent signataire (carte d'identité, passeport)  
- la pièce d'identité valide du mineur (carte d'identité ou  
passeport + visa si nécessaire selon le pays de desti-  
nation). Consultez les conseils aux voyageurs sur le site  
[diplomatie.gouv.fr](http://diplomatie.gouv.fr). Aucun déplacement en mairie ou en  
préfecture n'est nécessaire.

### Permis de conduire et carte grise :

Une nouvelle procédure s'applique depuis le 6 Juin 2017,  
date de fermeture des guichets d'accueil en Préfecture  
et Sous-Préfecture pour les permis de conduire.  
Les demandes sont faites en ligne sur le site internet dédié :  
<https://permisdeconduire.ants.gouv.fr>.

### Les demandes d'immatriculations des véhicules :

Doivent être réalisées par internet : [ants.gouv.fr](http://ants.gouv.fr) - 08.11.10.57.16

### Inscription en Mairie :

Il est rappelé que tout changement de domicile (arrivée, départ) doit  
être déclaré en Mairie. Dans le cas d'une arrivée, pensez à vous  
munir de votre livret de famille et nous communiquer votre relevé  
de compteur d'eau.

### Compteurs d'eau :

Vous recevez deux factures d'eau dans l'année. L'une au mois de  
Juin correspondant à 50 % de la consommation de l'année n-1 et  
l'autre, au mois de Novembre correspondant à la consommation  
réelle. Celle-ci est calculée d'après le relevé de votre compteur  
effectué par les agents communaux. En cas d'absence, il laissera  
dans votre boîte aux lettres un avis de passage qu'il conviendra de  
compléter et de nous retourner dans les plus brefs délais.

### Liste électorale :

Les demandes d'inscription sur la liste électorale peuvent être effec-  
tuées en mairie pendant toute l'année. Elles peuvent également se  
faire par internet : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16396>. La déclaration d'arrivée ne vaut pas inscription sur la liste  
électorale. L'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans.  
Une téléprocédure d'interrogation de la situation individuelle via le site  
[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) vous permet de vérifier votre inscription sur la  
liste électorale de la commune. Si l'électeur n'est pas trouvé dans  
l'application, vous êtes invité à déposer une demande d'inscription  
sur la liste électorale.

**SMICTOM : Ordures ménagères :** La collecte se fait le lundi  
matin. Veuillez sortir les bacs le dimanche soir. (Ne concerne pas  
les écarts).

**SMICTOM : Tri sélectif (sauf verre) :** la collecte se fait le jeudi  
matin en semaine paire (sauf les écarts, collecte le lundi matin en  
semaine paire).

À compter du 4 Novembre 2020 jusqu'au 15 Mai 2021 (à confirmer), les collectes OM et  
sacs de tri débuteront à partir de 5 heures (au lieu de 4 heures) avec une possibilité de fin  
de tournée jusqu'à 18 heures.

### SMICTOM : Déchèterie fixe

(n'oubliez pas votre badge) - les horaires sont les suivants :

**HIVER :** du 1<sup>er</sup> Octobre au 31 Mars  
Lundi : fermée - Mardi au Vendredi : de 9 h à 12 h - de 13 h 30 à 16 h - Samedi : non-stop :  
de 9 h à 17 h.

**ÉTÉ :** du 1<sup>er</sup> Avril au 30 Septembre  
Lundi : fermé - Mardi au Vendredi : de 9 h à 12 h - de 13 h 30 à 18 h - Samedi : non-stop :  
de 9 h à 18 h.

### Feux :

Les feux polluants sont interdits : matières plastiques, végétaux verts... Veuillez vous rendre  
à Masevaux-Niederbruck, une benne pour les déchets verts est prévue à cet effet (située  
entre les ateliers communaux et les terrains de tennis).

### Utilisation d'engins motorisés :

L'usage d'outillage à moteur, tronçonneuses, tondeuses à gazon ou autres matériels  
motorisés de jardinage et d'entretien des espaces verts ou naturels ainsi que les engins  
d'exploitation forestière sont autorisés les heures suivantes :

Jours ouvrables : 8 h 30 - 12 heures ; 14 heures - 19 heures

Les samedis : 9 heures - 12 heures ; 14 heures - 18 heures

Les dimanches et jours fériés : 10 heures - 12 heures - article 3 de l'arrêté :  
l'utilisation des machines à moteur **doit rester l'exception.**

### STATIONNEMENT DE VÉHICULE SUR VOIE PUBLIQUE :

Un véhicule en infraction aux règles de stationnement définies par le code de la  
route (notamment en cas de stationnement abusif visé par l'article L. 417-1 de ce  
code) sur une voie publique ou ouverte à la circulation publique, peut faire l'ob-  
jet d'une procédure de mise en fourrière dans les conditions prévues à l'article  
L. 325-1 du code de la route.

Aux termes de l'article R. 417-12 du code de la route, « est considéré comme abusif le  
stationnement ininterrompu d'un véhicule, en un même point de la voie publique ou de  
ses dépendances, pendant une durée excédant 7 jours.

L'article L. 325-1 vise également les véhicules « privés d'éléments indispensables à leur  
utilisation normale et insusceptibles de réparation immédiate à la suite de dégradations ou  
de vols » qui peuvent être mis en fourrière à la demande et sous la responsabilité du maire  
ou de l'officier de police judiciaire territorialement compétent.

Selon l'article L. 325-2 du code de la route, la mise en fourrière peut être prescrite, par un  
officier de police judiciaire.

Au terme de la procédure de droit commun, le véhicule sera, si le propriétaire ne  
s'est pas manifesté dans un délai de trois jours, expertisé et classé en fonction de sa  
valeur vénale dans l'une des trois catégories détaillées au I de l'article R. 325-30 du  
code précité. Cette étape permet de déterminer le délai au terme duquel un véhi-  
cule non récupéré par son propriétaire est réputé abandonné (10 jours pour les véhi-  
cules d'une valeur vénale inférieure à 765 €, classés en catégorie 3 et 30 jours  
pour les autres véhicules, à compter de la notification faite au propriétaire).

En cas d'abandon du véhicule, l'autorité de fourrière décidera ensuite de sa remise,  
soit au service des domaines en vue de son aliénation, soit à un centre agréé  
« véhicules hors d'usage » (VHU) en vue de sa destruction (pour les véhicules classés en  
catégorie 3 principalement).

Si le véhicule stationné sur la voie publique est considéré comme une « épave » (tel est le cas  
des véhicules insusceptibles de réparations), il devra être directement livré à la destruction  
par l'autorité locale territorialement compétente en matière de gestion des déchets.

### ANIMAUX :

Il faut éduquer son animal pour que sa présence soit tolérée par tous. Petits rappels :

- Les chiens sont tenus en laisse ;

- Il faut impérativement ramasser les déjections de son animal ;

- Les aboiements intempestifs peuvent être considérés comme un « trouble anormal  
du voisinage ».

- La détention de chiens de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> catégorie est soumise à une réglementation parti-  
culière, et notamment la possession d'un permis de détention délivré par le Maire.

### PISCINE :

Il serait utile que nous soyons informés du remplissage des piscines (24 h à l'avance)  
afin de ne pas imputer l'augmentation de la consommation sur une éventuelle fuite du  
réseau de distribution ([mairie.kirchberg@tv-com.net](mailto:mairie.kirchberg@tv-com.net) ou 03.89.82.02.00).

### SÉCURITÉ : L'ÉCOLE MATERNELLE - L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE :

La plus grande vigilance s'impose à tous, lors de la dépose et de la prise en charge de  
vos enfants et petits-enfants. Des parkings sont prévus à cet effet... merci de les utiliser,  
un accident est si vite arrivé...

### DÉNEIGEMENT :

Pour assurer la sécurité de tous, il est rappelé que les habitants sont tenus de déneiger  
les trottoirs situés devant leur propriété et créer un passage pour les piétons.

# Rappel sur les Numéros d'Urgence



Pour signaler un feu,  
un accident de la circulation,  
une inondation,  
une chute de tuiles,  
un nid de guêpes ou de frelons  
à enlever immédiatement ou  
dans la soirée,

## Faites le 18

Ce qui déclenchera, par bip  
ou sirène, les équipes  
de secours  
départementales afin  
de porter les secours  
adéquats à la situation

Face à  
une urgence médicale grave  
ou dans le doute

## pour appeler le Samu faites le 15

C'est le SAMU qui déclenchera  
les secours pompier, Hélicoptère,  
médecin ou ambulance privée  
selon les besoins.

## Le 17

Pour appeler la gendarmerie  
ou la police,

## Le 112

Appel d'Urgence Européen  
Peut être utilisé dans  
tous les Pays de la  
Communauté Européenne.

**Le Maire, Les Adjoints,  
Les Conseillers Municipaux,  
avec le Personnel Communal  
et Intercommunal  
Vous souhaitent de Joyeuses  
Fêtes et vous présentent leurs  
Meilleurs Vœux pour**

**2021**

